

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 78 (1960)
Heft: 152

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 152 Bern, Samstag 2. Juli 1960

78. Jahrgang — 78^e année

Berne, samedi 2 juillet 1960 N° 152

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;
 Ausland: jährlich Fr. 40.—, — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder daran Raum;
 Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à le poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati.
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 180875-180899.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe. — Dénominations communes internationales des médicaments. — Denominazioni comuni internazionali dei medicamenti.
 Australien: Einfuhrvorschriften. — Australie: Prescriptions d'importation.
 Postcheckverkehr, Beitritte (1. Teil). — Service des chèques postaux, adhésions (1^{re} partie).

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Mittwoch 8 Uhr, bzw. Freitag 12 Uhr, beim Schweiz. Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, à Berne, à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, 11 und 111, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 11 et 111, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich

Konkursamt Dübendorf

(985)

Gemeinschuldner: Küderli Walter, geb. 1900, von Dübendorf, Kaufmann, Ueberlandstrasse 199, Dübendorf, gewesener u. h. G. der Fa. Walter Küderli & Co. «Küderliflor», Dübendorf.

Datum der Konkurseröffnung: 18. Mai 1960.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 5. Juli 1960.

Ct. de Berne

Office des faillites, Porrentruy

(1100)

Failli: Mouche André, associé de la société en nom collectif Mouche & Cie, Marquises «Mendana», à Fahy, domicilié à Saint-Ursanne.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 mai 1960.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: (Ordonnance du président I du Tribunal du 28 juin 1960).

Délai pour les productions: 2 août 1960.

Kt. Luzern

Konkursamt Luzern-Stadt

(1088)

Gemeinschuldnerin: Rudin Heidi geb. Portmann, geb. 1931, Hausfrau, wohnhaft Giseliboden 5, in Luzern, unbeschränkt haftende Gesellschafterin dcr am 22. Februar 1960 im Handelsregister gelöschten Kollektivgesellschaft Rudin und Portmann, chemische Reinigungsanstalt und Wäscherei, Giseliboden 5, in Luzern.

Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 20. Juni 1960.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und hierfür einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Eingabefrist: bis 22. Juli 1960.

Kt. Schwyz

Konkursamt March, Lachen

(1089)

Gemeinschuldnerin: Kollektivgesellschaft Hans Kuhn's Erben, z. Schäfli, Tuggen.

Eigentümerin der Liegenschaft z. Schäfli Grundbuch Tuggen Nr. 57.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Juni 1960 (Art. 191 SchKG).

Eingabefrist: bis 23. Juli 1960. Die Forderungen sind Wert 14. Juni 1960 zu berechnen.

Das Konkursamt verwertet die Masse im summarischen Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Konkursverfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.

Die Fahrnis wird freihändig veräußert (vorbehaltlich der Rechte der Pfandgläubiger). Wir erachten diesen Antrag als verbindlichen Beschluss sofern die Gläubiger sich nicht bis zum 12. Juli 1960 durch schriftliche Eingabe an die Konkursverwaltung mehrheitlich gegenteilig äussern; Stillschweigen gilt als Zustimmung zum proponierten Freihandverkauf.

Kt. Schaffhausen

Konkursamt Schaffhausen

(1090)

Gemeinschuldner: Küng Ivo, Cigarrengeschäft, Freier Platz 4, Schaffhausen.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Juni 1960.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. Juli 1960, um 15 Uhr, im

Sitzungszimmer des Konkursamtes Vordergasse 26, Schaffhausen.

Eingabefrist: bis 2. August 1960.

Kt. St. Gallen

Konkursamt See, Rapperswil

(1091)

1. Gemeinschuldnerin: Gadarian & Co., Kommanditgesellschaft, Papierwaren en gros und Briefmarkenhandel, Seeblick, Busskirch-Jona (SG). Konkursöffnung: 15. Juni 1960.

Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Gläubigerversammlung: Montag, 4. Juli 1960, 10 Uhr, Restaurant Rathaus, Rapperswil.

Eingabefrist für Forderungen: bis 2. August 1960.

2. Gemeinschuldner: Gadarian Berdj, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Fa. Gadarian & Co., Kaufmann, Seeblick, Busskirch-Jona (SG).

Konkursöffnung: 27. Juni 1960.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 22. Juli 1960.

NB.: Gesellschaftsgläubiger, die ihre Forderungen auch im Privatkonkurs geltend machen wollen, belieben ihre Eingabe im Doppel einherzusenden.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Ct. de Genève

Office des faillites, Genève

(1110)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Madame Monsciani Madeleine-Annette,

précédemment tenancière du «Café des Sports», actuellement domiciliée c/Mme Grosset, boulevard St-Georges 46, à Genève, par ordonnance rendue le 24 mai 1960 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 30 juin 1960 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 12 juillet 1960 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en Fr. 600.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich*Konkursamt Riesbach-Zürich*

(1101)

Neuauflegung des Lastenverzeichnisses

Im Konkurs der Aktiengesellschaft Georges Vermot, mit Sitz in Zürich 8, Dufourstrasse 49, liegt das Lastenverzeichnis in bezug auf eine nachträglich eingegebene Zinsforderung den Beteiligten beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses hinsichtlich der nachträglich eingegebenen Forderung sind innert zehn Tagen, von der Publikation der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 2. Juli 1960 an, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst die nachträgliche Kollokation als anerkannt gilt.

Kt. Bern*Konkursamt Schwarzenburg*

(1092)

Gemeinschuldner: Weber Johann, Säge, Holzhandlung und Zimmereigeschäft, Tännlenen, Mamishaus, Gemeinde Wahlern.
Anfechtungsfrist: bis und mit 12. Juli 1960.

Kt. Solothurn*Konkursamt Dorneck, Dornach*

(1093)

Im Konkurs über Gschwind Beat, 1907, Beats sel., Baumeister, in Hofstetten (SO), liegt der infolge nachträglicher gerichtlicher Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obengenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes bezüglich der erwähnten Aenderung sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Graubünden*Konkursamt Davos*

(1094)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Hunziker Ernst, Photohaus, Davos-Platz, liegen ab 30. Juni 1960 der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen, von der Auflage angerechnet, gerichtlich anhängig zu machen, ansonst er als anerkannt betrachtet wird.

Innert der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden betreffend das Inventar einzureichen.

Ct. de Genève*Office des faillites, Genève*

(1111)

Faillie: Findis S.A., importation et représentation de véhicules à moteur en tous genres, 11, boulevard de la Cluse, à Genève.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire contenant l'état des revendications est également déposé. Les demandes de cessions doivent être déposées dans le même délai de dix jours.

Ct. de Genève*Office des faillites, Genève*

(1112)

Modifications d'états de collocation

Les états de collocation des créanciers des faillites indiquées ci-dessous, modifiés ensuite d'admission ultérieures, peuvent être consultés à l'office précité.

Les actions en contestation d'état de collocation doivent être déposées dans les dix jours à dater de cette publication; sinon chaque état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1° Kiprim S.A., importation-exportation, commerce de tous produits du sol, conserves et produits alimentaires, précédemment 8, place du Temple, à Carouge, actuellement bureau de M. Novel, 6, passage des Lions, à Genève, curateur de la société.

2° la succession insolvable de Léopold Marcel-Charles, qv. commerçant, Cours de Rive 16, à Genève.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Ct. de Fribourg*Office des faillites de la Gruyère, Bulle*

(1102)

Failli: Ropraz Olivier, feu Alphonse, séparé de biens de Bertha, née Cotting, de et à Sorens.

Date de la clôture: 27 juin 1960.

Kt. Basel-Stadt*Konkursamt Basel-Stadt*

(1114)

Gemeinschuldnerin: Comptoir Th. Eckel A. G., Handelsauskünfte usw., in Basel, mit Bureau in Zürich, Bern und Genf.
Datum der Schlussklärung: 29. Juni 1960.

Kt. Aargau*Konkursamt Aarau*

(1103)

Gemeinschuldner: Lüthy-Moos Bruno, geb. 1922, Architekt, von Wohlen (AG), in Rohl (AG).
Datum des Schlusses: 29. Juni 1960.

Kt. Aargau*Konkursamt Lenzburg*

(1098)

Gemeinschuldner: Maurer-Lüthi Werner, geb. 1920, von Bolligen (BE), Vertreter, in Lenzburg.
Datum des Schlusses: 30. Juni 1960.

Ct. de Genève*Office des faillites, Genève*

(1113)

La liquidation de la faillite de Kino Chocolats S.A., précédemment Huguenin Chocolats S.A., fabrication et commerce de chocolats, pa. son administrateur M. Maurice Huguenin, 7, chemin Maisonneuve, à Châtaine-Vernier, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance du 30 juin 1960.

Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317.)

(L. P. 195, 196, 317.)

Kt. Luzern*Konkursamt Luzern-Land, Luzern*

(1095)

Der unterm 24. Februar 1959 über Lüscher Jakob, geb. 1904, Metzgerei und Viehhandel, Kantonsstrasse 102, in Horw, eröffnete Konkurs ist zufolge Befriedigung sämtlicher Gläubiger durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Luzern-Land in Kriens vom 28. Juni 1960 widerrufen und der Gemeinschuldner in die Verfügung über sein restliches Vermögen wieder eingesetzt worden.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259)

(L.P. 257—259)

Kt. Bern*Konkursamt Schwarzenburg*

(1104)

Einzigste Liegenschaftsteigerung

Im Konkursverfahren über Rothen Albert, Vertreter, Vertrieb von Bureauaterialien, Gfell-Bundsen, Gemeinde Rüschegg, werden Mittwoch, den 27. Juli 1960, 14 Uhr, in der Wirtschaft Rohrbach in Hirschhorn, Gemeinde Rüschegg, an eine einmalige öffentliche Steigerung gebracht:

1. Rüschegg Grundbuchblatt Nr. 141

Eine Besetzung im Bundsen, haltend 22,50 Aren Hausplatz, Wiese und Umschwung nebst Wohnhaus (Neubau) Nr. 363, brandversichert für Franken 37 000.—

2. Rüschegg Grundbuchblatt Nr. 1337

11,35 Aren Acker und Wiese, Bundsacker genannt.

Amtlicher Wert für Art. 1: Fr. 50 100.—

Amtlicher Wert für Art. 2: » 280.—

Total Fr. 50 380.—

Konkursamtliche Schätzung für Art. 1: Fr. 45 000.—

Konkursamtliche Schätzung für Art. 2: » 250.—

Total Fr. 45 250.—

Der unter Ziff. 1 genannte Neubau würde sich als Ferienhaus sehr gut eignen.

Die Steigerungsgedinge nebst Lastenverzeichnis liegen vom 15. Juli 1960 während 10 Tagen im Bureau des Konkursamtes Schwarzenburg zur Einsicht auf.

Es findet nur eine einzige Steigerung statt und der Zuschlag erfolgt ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung. Vor dem Zuschlag ist eine Sicherheit von Fr. 500.— zu leisten. Weitere Sicherheit über die zu leistenden Barzahlungen bleiben vorbehalten.

Schwarzenburg, den 29. Juni 1960.

Konkursamt Schwarzenburg: Kupferschmid

Nachlassverträge — Concordats — Concordat**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne*Arrondissement de Bienne*

(1115)

Débitrice: La Champagne S.A., fabrique d'horlogerie, Bienne.

Date du jugement accordant le sursis: 29 juin 1960.

Durée du sursis: 4 mois, jusqu'au 29 octobre 1960.

Commissaire: H. Meier-Huetiger, expert-comptable, rue Vérésius 15, Bienne.
Délai pour les productions: 26 juillet 1960. A remettre aux mains du commissaire.

Assemblée des créanciers: Mercredi 28 septembre 1960, à 14 heures 30, au Buffet de la Gare (1^{re} classe), à Bienne (salle des séances au 1^{er} étage).
Délai pour prendre connaissance des pièces: pendant 10 jours avant l'assemblée des créanciers, au bureau du commissaire.

Ct. de Vaud*Arrondissement de Lausanne*

(1105)

Débitrice: Bartschi Jean-Claude, commerce de produits chimiques, rue Centrale 5, à Lausanne.

Date de l'octroi du sursis par décision du président du Tribunal du district de Lausanne: 23 juin 1960.

Durée du sursis concordataire: trois mois, expirant le 23 septembre 1960.

Commissaire au sursis: M. Luisier, préposé aux faillites, à Lausanne.

Délai pour les productions: 22 juillet 1960.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances en mains du commissaire dans le délai imparti.

Dépôt des pièces: les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des faillites, Ile Ste-Pierre, 3^e étage, à Lausanne, dès le 12 août 1960.

Assemblée des créanciers: mardi 23 août 1960, à 15 heures 30, dans une salle du Palais de Justice de Montbenon (rez-de-chaussée, entrée est), à Lausanne.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(L.P. 295, al. 4)

Kt. Bern*Konkurskreis Bern*

(1106)

Mit Entscheid vom 27. Juni 1960 hat der Gerichtspräsident 2 von Bern, als Nachlassrichter, die dem Stalder Armin, Radiogeschäft, Kornhausplatz 13, Bern, am 25. Mai 1960 bewilligte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis zum 25. November 1960, verlängert.

Die Gläubigerversammlung ist neu auf Montag, 12. September 1960, 15 Uhr, im Hotel «Metropol», Zeughausgasse 28, 1. Stock, Bern, angesetzt. Auflage der Akten ab 2. September 1960 im Bureau des Sachwalters.

Bern, 29. Juni 1960. Der Sachwalter: Dr. M. Bütikofer.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich (1107)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, als Nachlassbehörde, hat die Verhandlung über den von Frau Spigel Hedwig, Textilwaren, Seefeldstrasse 178, Zürich 8, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. H. Glärner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf Freitag, den 9. September 1960, 14½ Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 140 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt. Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der Nachlassbehörde erhoben werden.

Akteneinsicht bis und mit 2. September 1960 im Zimmer Nr. 214 des Bezirksgerichtes.

Zürich, den 29. Juni 1960. Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, der Gerichtsschreiber: Hofmann.

Ct. de Vaud Tribunal du district, Lausanne (1096)

Le président du Tribunal du district de Lausanne, à vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon audience du mercredi 20 juillet 1960, à 10 heures 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, rez-de-chaussée, aile ouest, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à ses créanciers par Comptoir Textile Safib S.A., avenue Ruchonnet 16, à Lausanne.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se présenter à l'audience ou se déterminer par écrit.

Lausanne, le 27 juin 1960. Le président: G. Klunge.

Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif

(SchKG 316* bis 316*)

(L.P. 316* à 316*)

Ct. de Fribourg Tribunal de la Sarine, Fribourg (1099)

Homologation du concordat par abandon d'actif

Débitrice: Clinique de Vêtements S.A., à Fribourg, place de la Gare 39.

Par ordonnance du 29 juin 1960, le président du Tribunal de la Sarine a homologué le concordat par abandon d'actif intervenu entre la débitrice et ses créanciers. L'office des faillites de la Sarine a été désigné comme liquidateur.

Fribourg, le 29 juin 1960. Le greffier: Ziegenbalg, subst.

Ct. de Vaud Arrondissement de Grandson (1108)

Vente: agencement de magasin, balances, coffre-fort

Vendredi 8 juillet 1960, à 17 heures, au magasin sis rue Centrale 26, à Ste-Croix, il sera procédé à la vente aux enchères publiques, à tout prix, au comptant de: 1 moulin à café «Zucker», 1 caisse enregistreuse ancien modèle, 1 balance «Berke» 10 kg., une balance romaine, banques de magasin, agencement divers, 2 mannequins, chaises, étagère à légume, un coffre-fort «Union-Zürich» (70×128×65 cm.), etc.

Vente irrévocable.

Grandson, le 29 juin 1960. Masse concordataire A. Piolino & Cie, le liquidateur: R. Suter.

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

(B.-G. vom 8. November 1934, Art. 37 und SchKG. Art. 293 ff.)

Kt. Zürich Konkurskreis Zürich-Altstadt (1109*)

Privat-Kommerzbank AG., Zürich

Verlängerung der Nachlassstundung

Das Handelsgericht des Kantons Zürich als Nachlassbehörde für Banken hat mit Beschluss vom 27. Juni 1960 die der Privat-Kommerzbank AG., Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Herbert Gross, Zürich 2, bewilligte Nachlassstundung in Anwendung von Art. 37, Abs. 3, des Bundesgesetzes über die Banken und Sparkassen vom 8. November 1934 um weitere 6 Monate, d. h. bis zum 23. Dezember 1960, verlängert, und die Sachwalter in ihrem Amte bestätigt. Die Verfügungsbefugnis der Organe der Bank bleibt weiterhin eingeschränkt.

Zürich, 29. Juni 1960.

Die Sachwalter:

Rechtsanwalt Dr. Paul Giezendanner.
Rechtsanwalt Dr. Ernst Etter.
Dr. iur. Alfred Rossi.

Banque Privée et Commerciale S.A., Zurich

Prolongation du sursis concordataire

Par décision du 27 juin 1960, le Tribunal de commerce du Canton de Zurich, agissant en qualité d'autorité concordataire pour les banques et se fondant sur l'art. 37, al. 3, de la loi fédérale sur les banques et caisses d'épargne du 8 novembre 1934, a prolongé d'une durée de 6 mois, soit jusqu'au 23 décembre 1960, le sursis concordataire accordé à la Banque Privée et Commerciale S.A., à Zurich, représentée par Maître Herbert Gross, Zurich 2, et a confirmé les mandats conférés aux administrateurs. Les pouvoirs de disposition des organes de la banque demeurent limités comme auparavant.

Zurich, le 29 juin 1960.

Les administrateurs:

Dr. Paul Giezendanner, avocat.
Dr. Ernst Etter, avocat.
Dr. iur. Alfred Rossi.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Schaffhausen Betreibungs- und Konkursamt Reiat, Thayngen (1097)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

(Spezialliquidation nach Art. 134 VZG)

Schuldnerin: Doma Gesellschaft, Mitlödi, mit Sitz in Mitlödi (GL). Liegenschaft: Grundbuch Altdorf (SH) Nr. 791, 17,89 Aren, Hausplatz, Hofraum und Garten «Häuslibach» mit Wohnhaus und Oekonomiegebäude, BK. Nr. 31, brandversichert 1949 für Fr. 37 600.—.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 12 000.—.

Baumgarten: Grundbuch Altdorf (SH) Nr. 878, 5,67 Aren.

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 400.—.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Pfandgläubigers im 1. Rang.

Steigerungstag: Samstag, den 23. Juli 1960, 14 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant Frohberg, Altdorf (SH).

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Thayngen, den 1. Juli 1960.

Im Auftrag des Konkursamtes Glarus:

Betreibungs- und Konkursamt
Reiat in Thayngen.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe

Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone/Cantons/Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Glarus, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Graubünden, Aargau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

24. Juni 1960.

Personalfürsorgefonds der Firma A. & K. Wehle, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1957, Seite 23). Mit Beschluss vom 22. April 1960 hat der Bezirksrat Zürich die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

24. Juni 1960.

Personal-Fürsorge der Vereinigten Färbereien & Appretur A.-G. Thalwil, in Thalwil (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1946, Seite 3723). Die Unterschriften von Georges Schwyzer, Jakob Bächer und Fritz Wilhelm Krounauer sind erloschen. A. Walter, Gemuseus führt Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Walter Brunner, von und in Thalwil, und Heinrich Dürsteler, von und in Thalwil, Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Hermann Frey, von Hochdorf, in Thalwil.

27. Juni 1960.

Personalfürsorgegestiftung der Turicarbo Co AG, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 30. Mai 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der «Turicarbo Co. A.-G.», in Zürich, sowie ihre Hinterbliebenen im Alter oder bei Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und unverschuldeten Notlagen sowie allgemein die Durchführung und Förderung von Massnahmen, die der Personalwohlstand dienen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von einem bis drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Max Rutishauser, von Bottighofen-Scherzingen (Thurgau), in Herrliberg, einziges Mitglied des Stiftungsrates. Geschäftsdomizil: Forchstrasse 58, in Zürich 8 (bei der Turicarbo Co. A.-G.).

27. Juni 1960.

Eugen Scotoni-Gassmann Stiftung, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1957, Seite 2948). Eugen Scotoni-Gassmann ist nicht mehr Präsident des Stiftungsrates, bleibt jedoch Mitglied. Dr. Anton Erich Scotoni, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Präsident. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit je einem Mitglied des Stiftungsrates Kollektivunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Ringstrasse 26, in Zürich 11 (bei Eugen Scotoni-Gassmann).

28. Juni 1960.

Fürsorgegestiftung zugunsten des Personals der Verkaufsgenossenschaft für gärtnerische Produkte Zürich und Umgebung und der angeschlossenen Mitgliederfirmen, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 7. Oktober 1959 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der «Verkaufsgenossenschaft für gärtnerische Produkte Zürich und Umgebung», in Zürich, und der angeschlossenen Mitgliederfirmen sowie für die Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität und besonderen Notlagen. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Johann Dolfer, von und in Küsnacht (Zürich), Vorsitzender, sowie Johann Hännli, von Neueneck (Bern), in Dietlikon, und Willi Moser, von Neuhausen am Rheinfall, in Zollikon, weitere Mitglieder des Stiftungsrates. Domizil: Hafnerstrasse 8, in Zürich 5 (bei der Verkaufsgenossenschaft für gärtnerische Produkte Zürich und Umgebung).

28. Juni 1960.

August Weidmann-Stiftung, Pensions- & Hilfsfond der Färberei Weidmann A.G., in Thalwil (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1955, Seite 2035). Die Unterschrift von Jakob Bächer ist erloschen. Hans Fuchs führt Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Mitglied des Verwaltungsrates, sondern als Mitglied der Pensionskommission. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hermann Frey, von Hochdorf, in Thalwil, Mitglied der Pensionskommission.

29. Juni 1960.

Stiftung Schwesternpensionskasse des Schwesternhauses vom Roten Kreuz in Zürich-Fluntern, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1958, Seite 1011). Die Unterschrift von Dr. Giovanni Wenner-Legler ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Lamprecht, von Nürensdorf (Zürich), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

29. Juni 1960.

Hilfskasse für die Schwestern vom Roten Kreuz Zürich-Fluntern, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 79 vom 5. April 1958, Seite 942). Die Unterschrift von Dr. Giovanni Wenner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Lamprecht, von Nürensdorf (Zürich), in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna
Bureau Bern

24. Juni 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gummiwerk Bern A.G., Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Mai 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin durch Ausrichtung von Unterstützungen im Alter sowie im Falle von Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und Tod. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern. Den begünstigten Arbeitnehmern ist eine Vertretung einzuräumen. Entrichten sie Beiträge an die Stiftung, so sind sie an der Verwaltung nach Massgabe dieser Beiträge zu beteiligen und haben ihre Vertretung aus dem Personal zu wählen. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift: Dr. Hans Lanz, von Wiedlisbach, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Präsident, und Hans Wittwer, von Linden, in Bern, Mitglied des Stiftungsrates und Vertreter der Arbeitnehmer. Domizil der Stiftung: Schildknechtstrasse 16 (bei Fürsprecher W. Lanz).

27. Juni 1960.

Personalfonds der Bernischen Kraftwerke, in Bern (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1958, Seite 1760). Die Unterschrift von Ernst Vogel ist erloschen. Als neues Mitglied wurde gewählt: Christian Greub, von Lotzwil, in Delsberg. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Berechtigten.

Bureau Biel

27. Juni 1960.

Sterbekassensiftung des Bäcker- und Konditorenmeisterversins von Biel und Umgebung, in Biel (SHAB. Nr. 212 vom 10. September 1955, Seite 2298). Aus dem Stiftungsrat sind ausgetreten der Präsident Hans Lüdi, der Sekretär Walter Känzig und der Verwalter-Kassier Alfred Dängeli; ihre Unterschriften sind erloschen. Als neue Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt: Werner Schlapbach, von Belp, in Biel, Präsident; Marcel Jansen, von Troinex (Genf), in Biel, Sekretär; Hans Krebs, von Hilterfingen, in Biel, Verwalter-Kassier. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Büren a. d. A.

28. Juni 1960.

Pensionskasse der Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, in Büren an der Aare, Genossenschaft (SHAB. Nr. 123 vom 28. Mai 1943, Seite 1206). Die Unterschrift von Samuel Aeschbacher ist erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist der neue Verwalter der «Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren», Leo Lüthy, von Burgdorf, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit Vizepräsident Adolf Zingg oder Sekretär Ernst Mülchi.

28. Juni 1960.

Bürgschaftsfonds der Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, in Büren an der Aare (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1954, Seite 2100). Die Unterschrift von Samuel Aeschbacher ist erloschen. Sekretär ist nun der neue Verwalter der «Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren», Leo Lüthy, von Burgdorf, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten des Stiftungsrates Adolf Zingg oder dem Vizepräsidenten Hans Kocher.

Bureau Nidau

27. Juni 1960.

Personalfürsorgestiftung der Alpha AG., in Nidau (SHAB. Nr. 149 vom 29. Juni 1957, Seite 1752). Der Präsident des Stiftungsrates Hermann Flückiger ist gestorben; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden gewählt: Heinrich Thurnheer als Präsident des Stiftungsrates (bisher Mitglied) und Hans Thurnheer, von Weinfelden, in Nidau, als Mitglied (neu); beide zeichnen zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

27. Juni 1960.

Dr. Rudolf Schuler-Stiftung, in Luzern (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1955, Seite 2488). Die Unterschrift des Dr. Ludwig Friedrich Meyer ist infolge Todes erloschen. Präsident des Stiftungsrates ist nun der bisherige Vizepräsident Paul Kopp und Vizepräsident Robert Widmer, von Gelfingen und Luzern, in Luzern (neu). Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen zu zweien. Neue Adresse: Werchlaube, Weggisgasse 29 (bei Hans Moser).

27. Juni 1960.

Barbara-Stiftung, in Luzern (SHAB. Nr. 296 vom 17. Dezember 1955, Seite 3239). Die Unterschrift des Dr. Ludwig Friedrich Meyer ist infolge Todes erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Franz Wismer. Vizepräsident ist Dr. Hans L. F. Meyer, von und in Luzern (neu). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem andern Mitglied des Stiftungsrates.

Glarus – Glaris – Glarona

23. Juni 1960.

Angestellten-Versicherungskasse der A.G. Möbelfabrik Horgen-Glarus, in Glarus (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1955, Seite 1331). Die Unterschrift von Josef Schmid-Lütsch, Präsident, ist infolge Todes erloschen. Charles Rudolf, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Geschäftsführer Guido Kneubühler wie bisher. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Dr. Hans Schuler, von und in Glarus. Er zeichnet ebenfalls kollektiv zu zweien mit dem Geschäftsführer Guido Kneubühler.

23. Juni 1960.

Unterstützungsfonds für die Angestellten & Arbeiter der A.G. Möbelfabrik Horgen-Glarus, in Glarus (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1955, Seite 1331). Die Unterschrift von Josef Schmid-Lütsch, Präsident, ist infolge Todes erloschen. Charles Rudolf, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident; er zeichnet nach wie vor kollektiv zu zweien. Neu in den Stiftungsrat wurde

gewählt: Dr. Hans Schuler, von und in Glarus. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitgliede des Stiftungsrates oder einem Prokuristen. Der Präsident Charles Rudolf wohnt nun in Zürich.

23. Juni 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma Balth. Hefti's Erben, in Schwanden (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1958, Seite 97). Der Name wurde geändert in Personalfürsorgestiftung der Firma Hans Hefti & Cie. Die Direktion des Innern als Aufsichtsbehörde über die Stiftung hat unterm 18. Mai 1960 dieser Aenderung zugestimmt. Gertrud Ursula Hefti, Mitglied des Stiftungsrates, heisst nun wegen Verheiratung Getrud Ursula Husestein-Hefti und ist Bürgerin von Entlebuch.

Solothurn – Soleure – Soletta
Bureau Stadt Solothurn

27. Juni 1960.

Solothurnische Bürgschaftsiftung für bäuerliche Heimwesen, in Solothurn (SHAB. Nr. 59 vom 10. März 1944, Seite 579). Die Unterschrift von Alban Müller ist infolge Todes erloschen.

29. Juni 1960.

Fürsorgestiftung des Schweizerischen Verbandes für Waldwirtschaft, in Solothurn. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Juni 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Sicherung der Angestellten und Arbeiter des Schweizerischen Verbandes für Waldwirtschaft und ihrer Angehörigen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall oder Tod, sowie die Hilfe an sie in unverschuldeten Notlagen aller Art. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von drei Mitgliedern, von denen zwei vom leitenden Ausschuss des Stifters und das dritte Mitglied von den Destinären aus ihrem Kreise in freier Wahl bestimmt werden. Der Stiftungsrat bezeichnet die Kontrollstelle. Die Mitglieder des Stiftungsrates sind kollektiv zu zweien unterschreibungsberechtigt. Es sind dies: Dr. Walter Leber, von Laufenburg, in Zofingen, Präsident; Paul Rognon, von Montalchez (Neuenburg), in Neuenburg, und Oskar Krummenacher, von Flühli (Luzern) und Matzendorf, in Solothurn, als Sekretär. Domizil der Stiftung: Rosenweg 14, in Bureau des Stifters.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

28. Juni 1960.

Personalfürsorgefonds der Rhennus Aktiengesellschaft für Schifffahrt und Spedition, in Basel (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1958, Seite 2104). Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Stiftungsratsmitglied Alex Trevisan, von Basel, in Muttenz.

28. Juni 1960.

Alters- und Fürsorgekasse für die Arbeiter der «Rhennus» Aktiengesellschaft für Schifffahrt und Spedition, in Basel (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1958, Seite 2328). Die Unterschrift des Stiftungsrates Heinrich Thalmann ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Stiftungsratsmitglied Alex Trevisan, von Basel, in Muttenz.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

24. Juni 1960.

Fürsorgekasse der Arbeiter der Schild A.G., Tuch- und Deckenfabriken Bern und Liestal, in Liestal (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1957, Seite 1604). Die Stiftungsurkunde wurde am 30. Dezember 1959 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. Mai 1960 und des Obergerichts vom 10. Juni 1960 geändert. Der Name der Stiftung lautet nun Arbeiter-Pensionskasse der Schild A.G., Tuch- und Deckenfabriken Bern und Liestal. Der Zweck wird nun wie folgt umschrieben: Sicherung der Arbeiter der Schild A.G., Tuch- und Deckenfabriken Bern und Liestal nach Möglichkeit gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit und Tod (zugunsten der Hinterbliebenen). Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens fünf Mitgliedern. Als neue Mitglieder des Stiftungsrates wurden gewählt: Paul Hunziker-Meier, von Arisdorf, in Pratteln, und Hans Eggmann, von Sumiswald, in Bern. Sie zeichnen nur mit einem der bisherigen Stiftungsräte kollektiv zu zweien, nicht unter sich. Der bisherige Präsident Walter Schild-Briggen, nun in Luzern, ist nun Mitglied, das bisherige Mitglied Peter Schild, nun Peter Schild-Christe, Präsident des Stiftungsrates. Sie zeichnen wie bisher zu zweien.

Graubünden – Grisons – Grigioni

23. Juni 1960.

Wildfonds Val Müstair, in Fuldera. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 12. Mai 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Deckung der wesentlichen Kosten für die Wildfütterung im Winter 1959/60, den Schutz der Hege des Wildes im Val Müstair, insbesondere die Erhaltung des Rotwildes in strengen Wintern sowie die Weckung und Vertiefung der Liebe zum Tier, insbesondere bei der Jugend. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, der aus fünf Mitgliedern besteht, und die Rechnungsrevisoren. Die Unterschrift für die Stiftung führen der Präsident und der Rechnungsführer kollektiv. Es sind dies: Dr. Andreas Kuoni, von Maienfeld, in Chur, Präsident, und Jon Feuerstein, von und in Fuldera, Rechnungsführer.

28. Juni 1960.

Unitas Mesocco, in Mesocco. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. November 1957 eine Stiftung. Sie bezweckt die Organisation einer Versicherung für Heilungskosten und Ausrichtung eines Taggeldes der einheimischen und der ausländischen Arbeitskräfte im Zusammenhang mit dem Ausbau der Wasserkraft im Misox. Die Stiftung richtet für schwere Krankheits- und Härtefälle von Versicherten bei Kraftwerkbauten der Cassa Malati del Circolo di Mesocco Leistungen zur Milderung besonderer Not aus, soweit die Mittel es ihr gestatten. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus drei Mitgliedern, und die Rechnungsrevisoren. Die Unterschrift für die Stiftung führen die Mitglieder des Stiftungsrates kollektiv zu zweien. Es sind dies: Rinaldo Jörg, von Domat/Ems, in Mesocco, Präsident; Romano Grass, von Klosters, in Mesocco, Sekretär; Livio Tonolla, von und in Lostallo, Kassier.

Aargau – Argovie – Argovia

24. Juni 1960.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hermann Plüss, Werkzeugbau, Rheinfelden, in Rheinfelden. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 23. Juni 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Hermann Plüss Werkzeugbau Rheinfelden» sowie die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten

durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter und Tod, Organe sind der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Präsident des Stiftungsrates, Hermann Plüss, von Murgenthal, in Rheinfelden, führt Einzelunterschrift. Domizil: beim Stifter Hermann Plüss, Quellenstrasse 12.

28. Juni 1960.

Fürsorgestiftung für die Angestellten des Kurt Fehlmann, Architekt, in Schöftland, in Schöftland. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 9. Juni 1960 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge im Falle von Krankheit, Invalidität, Alter oder Tod der Angestellten des Kurt Fehlmann, dipl. Architekt ETH SIA, in Schöftland. Im Falle des Todes des Angestellten können der überlebende Ehegatte, die Nachkommen und Eltern, sowie die durch den Angestellten unterhaltenen Personen oder weitere Erben Begünstigte werden. Einziges Organ ist der aus zwei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident Kurt Fehlmann, von und in Schöftland, führt Einzelunterschrift. Domizil: beim Stifter, Luzernerstrasse 126.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

23 juin 1960.

Caisse de retraite en faveur du personnel ouvrier de J. Bobst et Fils S.A., à Prilly. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 2 juin 1960, une fondation. Elle a pour but de créer, d'organiser et de gérer une caisse de retraite en faveur des ouvriers et ouvrières de J. Bobst et Fils S.A. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 6 membres, dont 3 sont désignés par la fondatrice. Le conseil de fondation désigne un contrôleur aux comptes. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec un autre membre du conseil. Conseil: Bruno de Kalbermatten, de Sion, à Lausanne, président; Roger Yersin, de Rougemont, à Lausanne, vice-président; Robert Buchs, de la Lenk, à Lausanne, secrétaire; Frédéric Michel, de Bönigen (Berne), à Prilly; Maurice Schwab, de Ferenbalm (Berne), à Prilly; Jean Federli, d'Uznach (St-Gall) à Renens. Adresse de la fondation: Chemin des Flumieux (chez la fondatrice).

25 juin 1960.

Fondation Amélie-Caroline Piot en faveur d'oeuvres de relèvement moral, à Lausanne (FOSC. du 5 août 1944, page 1784). Marius Ammann n'est plus président; sa signature est radiée. Albert von der Aa, de Lausanne et Sins (Argovie), à Lausanne, est nommé président avec signature individuelle.

Bureau d'Orbe

27 juin 1960.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Matthey S.A., à Vuiteboeuf. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 8 juin 1960 une fondation. Elle a pour but de venir en aide au personnel de l'entreprise, en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, service militaire, chômage et indigence imméritée et, en cas de décès, aux membres de la famille de l'employé ou ouvrier décédé. Le conseil de fondation se compose de 3 ou 5 membres. L'entreprise désigne chaque année un contrôleur. Charles-Emile Matthey, de la Brévine, à Vuiteboeuf, président, engage la fondation par sa signature individuelle. Bureaux: chez Matthey S.A..

Bureau du Sentier

29 juin 1960.

Fonds de prévoyance en faveur de la fabrique Vve James Aubert et Cie, au Brassus, au Brassus, commune du Chenit (FOSC. du 15 mars 1947, N° 62, page 732). Charles Lecoultré, du Chenit, au Brassus, commune du Chenit, a été nommé président du conseil de fondation en remplacement de Jean Charles Aubert, décédé, dont la signature est radiée. Il engagera la fondation par sa signature individuelle.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

23 juin 1960.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fabrique d'horlogerie de St-Blaise S.A., à St-Blaise (FOSC. du 3 janvier 1946, N° 1, page 6). Edouard Robert, par suite de démission, ne fait plus partie du conseil de fondation; ses pouvoirs sont éteints. André Vessaz, de Chabrey (Vaud), à Marin, commune de Marin-Epagnier, a été nommé vice-président, avec signature collective à deux.

Genf - Genève - Ginevra

23 juin 1960.

Fondation de prévoyance des employés de la SACAF Société Anonyme pour le Commerce des Automobiles Fiat en Suisse, à Genève (FOSC. du 1^{er} mars 1958, page 609). Le nom de la fondation est désormais Fondation de prévoyance des employés de Fiat (Suisse) S.A. L'acte constitutif de la fondation a été modifié en conséquence par arrêté du Conseil d'Etat de Genève (autorité de surveillance de la fondation) du 27 mai 1960. Domicile: 108, route de Lyon, bureaux de «Fiat (Suisse) S.A.».

23 juin 1960.

Fonds de prévoyance en faveur du Personnel de la Maison Yrurtagoyena & Cie., à Genève (FOSC. du 18 février 1950, page 461). Domicile: 5, rue Guillaume-Tell, bureaux de Yrurtagoyena & Cie.

24 juin 1960.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel employé de la Banque Pasche S.A., à Genève. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 18 mai 1960, une fondation ayant pour but de prémunir le personnel de la «Banque Pasche S.A.», à Genève, contre les conséquences économiques de la vieillesse et de la mort. Elle pourra également accorder des secours spéciaux en cas de maladie, invalidité, accidents, chômage, détresse, involontaire ou circonstances de famille difficiles. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de deux à cinq membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux de: Pierre Engel, de et à Genève, président; René Thurig, de et à Genève, secrétaire, et Louis Villiet, de Troinex, à Genève, tous membres du conseil de fondation. Domicile: 10, rue de Hollande, bureaux de la Banque Pasche S.A.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken - Marques - Marche

Eintragungen - Enregistrements - Iscrizioni

Nr. 180075.

Hinterlegungsdatum: 29. März 1960, 6 Uhr.

D. Guggenheim, Sälistrasse 20, Luzern. — Handelsmarke.

Textilwaren.

ISDAL

Nr. 180076.

Hinterlegungsdatum: 8. April 1960, 12 Uhr.

Britix Watch and Apex Watch Co. Ltd., Badmattstrasse 9, Lengnau bei Biel. Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren aller Art.

DOCKER

Nr. 180077.

Hinterlegungsdatum: 12. April 1960, 18 Uhr.

Dr. Haus Beer, Brückenstrasse 1, Bern und Awepa, Emma Weber-Horischberger, Gurtenweg 1, Zollikofen bei Bern. — Fabrik- und Handelsmarke. Trag-, Führungs- und Betätigungsvorrichtungen für Vorhänge, Lamellenvorhänge und -storen und dergleichen, Bestandteile zu diesen Vorrichtungen, Vorhanglamellen und Storenlamellen.



Nr. 180078.

Hinterlegungsdatum: 16. April 1960, 18 Uhr.

Autochemie AG, Elsässerstrasse 229, Basel. — Fabrik- und Handelsmarke. Pflege- und Unterhaltsprodukte für Fahrzeuge.

AUTOCHEMIE BASEL

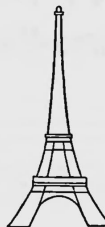
Nr. 180079.

Date de dépôt: 20 avril 1960, 18 h.

Martha Bron-Scheurer, avenue de France 19, Lausanne. Marque de commerce.

Ceintures, sacs, passementerie, lingerie féminine, tous ces produits provenant de Paris.

MARTINE



Nr. 180080.

Hinterlegungsdatum: 28. April 1960, 18 Uhr.

The Bullard Company, 286 Canfield Avenue, Bridgeport 9 (Connecticut, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Werkzeugmaschinen.

DYNATROL

Nr. 180081.

Hinterlegungsdatum: 29. April 1960, 19 Uhr.

W. J. Bush & Company Limited, 28, Ash Grove, Hackney, London E. 8 (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Alkoholfreie Getränke.

GINIE

N° 180882. Date de dépôt: 11 mai 1960, 7 h.
Memery & Cie (S. à r. L.), 8, Montée Saint-Laurent, Lyon 3^e (France).
Marque de fabrique.

Orfèvrerie et orfèvrerie religieuse.



Nr. 180883. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1960, 18 Uhr.
Alpina Union Horlogère AG, Unionsgasse 13, Biel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile, Uhrenarmbänder.

Alpina
STARTIMER

Nr. 180884. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1960, 18 Uhr.
Alpina Union Horlogère AG, Unionsgasse 13, Biel.
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenbestandteile, Uhrenarmbänder.

Alpina
STARLINER

N° 180885. Date de dépôt: 18 mai 1960, 18 h.
PANCOSMA Société anonyme pour l'industrie des produits biochimiques,
rue du Vuache 19-21, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Produits vétérinaires.

CUTANYLE

N° 180886. Date de dépôt: 18 mai 1960, 18 h.
PANCOSMA Société anonyme pour l'industrie des produits biochimiques,
rue du Vuache 19-21, Genève. — Marque de fabrique et de commerce.

Produits vétérinaires.

ENTEROGASTRYLE

Nr. 180887. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1960, 20 Uhr.
BIOkosma Holding AG, Hauptstrasse 41, Kappel (St. Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte, Sonnenschutz-Präparate, Sonnenbrand-Gegenmittel.



Nr. 180888. Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1960, 20 Uhr.
BIOkosma Holding AG, Hauptstrasse 41, Kappel (St. Gallen).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kosmetische Produkte, Sonnenschutz-Präparate, Sonnenbrand-Gegenmittel.



N° 180889. Data del deposito: 10 maggio 1960, ore 7.
Severino Brumat, via Ugo Bassi 11, Bologna (Italia).
Marca di commercio.

Orologi di ogni genere e loro parti.

LEVILLE

Nr. 180890. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1960, 14 Uhr.
Fenner AG, Luzernerstrasse 54, Meisterschwanden (Aargau).
Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 97627 von Emil Fenner, Meisterschwanden. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Februar 1960 an.

Herren- und Knabenkleider, Herren- und Knabenhemden, Pyjamas, Nachthemden.



Nr. 180891. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1960, 9 Uhr.
H. Nadelhofer, Kirehbühl 7, Burgdorf. — Fabrikmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 97118. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Dezember 1959 an.

Sehokolade, Pâtisserie-Spezialität.



Nr. 180892. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1960, 20 Uhr.
Oryx Pharmazeutika AG, Kirchgasse 42, Zürich 1.
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

Serenase
(R 1625)

Nr. 180893. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1960, 20 Uhr.
Oryx Pharmazeutika AG, Kirchgasse 42, Zürich 1.
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

Haloperidol
(R 1625)

Nr. 180894. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1960, 20 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. — Fabrikmarke. Erneuerung der Marke Nr. 98041. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Mai 1960 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für technische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, Oele, Parfümerien, diätetische Nährmittel.

MADRIBON

Nr. 180895. Hinterlegungsdatum: 31. Mai 1960, 19 Uhr.
Nigrin-Werke Carl Gentner, Stuttgarter Strasse 11, Göppingen (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98020. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Mai 1960 an.

Forstwirtschaftserzeugnisse, Insektenpulver, Fliegenleim, Raupenleim, Fliegenpapier, Bremsenschutzsalbe, Bremsenschutzöl, Fliegenpapier, Fliegenfänger, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Verbandstoffe, Pflaster, Schnupftabak «Mentolina», Wasserglas, weisses und gelbes Vaseline, chemische Produkte für wissenschaftliche und photographische Zwecke, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Feuerschutzmittel, Zahnfüllmittel, Asbestfabrikate, Isoliermittel, Gefrierschutzmittel, Düngemittel, Farben, Farbstoffe, Stofffarben, Eierfarben, Blattmetalle, Stiefelwische, Bodenwische, Ledercreme, Lederöl, Ofenwische, Ofenpolitur, Lederfett, Schuhfett, Kidledercreme, Waffen-

fett, Bodenöl, Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Harzprodukte, Klebstoffe, Appretur- und Gerbmittel, Imprägniermittel, Holzkonservierungsmittel, Mineralwasser, Brunnen- und Badesalze, Gummiersatzstoffe für technische Zwecke, Wachs, Leuchtstoffe, Schmiermittel, Benzin, technische Öle und Fette, Maschinenöl, Tee, Glanzstärke, Stärkeglanz, Bleichsoda, Soda, Ultramarin, Ultramarinkugeln, Ultramarin in Dosen, Blaupapier, Schmirgel, Kesselsteinmittel, Sikkative und Trockenstoffe, Schleifmittel.



Nr. 180896. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1960, 18 Uhr.
Ludwig Schniewind & Co., Cronenfelderstrasse 2, Wuppertal-Cronenberg (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98046. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juni 1960 an.

Hämmer, Beile, Aexte, Hackmesser, Ziehmesser, Wiegemesser, Hacken, Messer, Winkel, Dextel, Stösser, Brechslangen, Meissel, Kratzer, Scheren, Hauer, Zangen, Gesenke, Spaten und Ambosse.



Nr. 180897. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1960, 18 Uhr.
Ludwig Schniewind & Co., Cronenfelderstrasse 2, Wuppertal-Cronenberg (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 98047. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juni 1960 an.

Hämmer, Beile, Aexte, Hackmesser, Ziehmesser, Wiegemesser, Hacken, Messer, Winkel, Dextel, Stösser, Brechslangen, Meissel, Kratzer, Scheren, Hauer, Zangen, Gesenke, Spaten, Ambosse, Werkzeuge, Messerschmiedewaren, Werkzeugmaschinen.

Werco

Nr. 180898. Hinterlegungsdatum: 8. April 1960, 6 Uhr.
Re-a Reissverschlussfabrik, Adliswil, V. Germann, Adliswil (Zürich). Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungen und Zubehör, Nylon-Reissverschlüsse, Textilbänder.

Gerla

Nr. 180899. Date de dépôt: 12 février 1960, 18 h.
Trelleborgs Gummifabriks Aktieföretag, Nygatan 102, Trelleborg (Suède).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science, la photographie, l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture; engrais pour les terres (naturels et artificiels); compositions extinctrices; trempes et préparations chimiques pour la soudure; produits chimiques destinés à conserver les aliments; matières tannantes; substances adhésives destinées à l'industrie; couleurs, vernis, laques; préservatifs contre la rouille et contre la détérioration du bois; matières tinctoriales; mordants; résines; métaux en feuilles et en poudre pour peintres et décorateurs; préparation pour blanchir et autres substances pour lessiver, préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices; huiles et graisses industrielles, lubrifiants; composition à lier la poussière; compositions combustibles (y compris les essences pour moteurs) et matières éclairantes; chandelles, bougies, veilleuses et mèches; produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, produits diététiques pour enfants et malades, emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles; métaux communs bruts et mi-ouvrés et leurs alliages, ancrés, enclumes, cloches, matériaux à bâtir laminés et fondus; rails et autres matériaux métalliques pour les voies ferrées; chaînes, câbles et fils métalliques non électriques; serrurerie; tuyaux métalliques; coffres-forts et cassettes; billes d'acier; fers à cheval; clous et vis; autres produits en métal; minerais; machines motrices, machines de ménage, machine de construction, machines pour l'industrie du caoutchouc et machines pour l'industrie des matières artificielles; machines-outils; moteurs; accouplements et courroies de transmission; grands instruments pour l'agriculture; couveuses; outils et instruments à main; coutellerie, fourchettes et cuillers; armes blanches; appareils et instruments scientifiques,

nautiques, géodésiques, électriques (y compris la T.S.F.), photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle (inspection), de secours (sauvetage) et d'enseignement; appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; machines parlantes; caisses enregistreuses, machines à calculer; appareils extincteurs; instruments et appareils chirurgicaux, médicaux, dentaires et vétérinaires (y compris les membres, les yeux et les dents artificiels); installations d'éclairage, de chauffage, de production de vapeur, de cuisson, de réfrigération, de séchage, de ventilation, de distribution d'eau et installations sanitaires; véhicules; appareils de locomotion par terre, par air ou par eau; armes à feu; munitions et projectiles; substances explosives; feux d'artifice; métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué; joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques; instruments de musique; papier et articles en papier, carton et articles en carton; imprimés, journaux et périodiques, livres; articles pour reliures; photographies; papeterie, matières adhésives (pour la papeterie); matériaux pour les artistes; pinces; machines à écrire et articles de bureau; matériel d'instruction ou d'enseignement; cartes à jouer; caractères d'imprimerie; clichés; gutta-percha, gomme élastique, balata et succédanés, objets fabriqués en ces matières; matières servant à calfeutrer, à étouper et à isoler; amiante, mica et leurs produits; tuyaux flexibles non métalliques; cuir et imitations du cuir, articles en ces matières; peaux; malles et valises; parapluies, parasols et cannes, fouets, harnais et sellerie; matériaux de construction, pierres naturelles et artificielles, ciment, chaux, mortier, plâtre et gravier; tuyaux en grès ou en ciment; produits pour la construction des routes; asphalte; poix et bitume; maisons transportables; monuments en pierre; cheminées; meubles, glaces; cadres; articles en bois, liège, roseau, jonc, osier, en corne, os, ivoire, baleine, écaille, ambre, nacre, écumé de mer, celluloïd et succédanés de toutes ces matières; petits ustensiles et récipients portatifs pour le ménage et la cuisine, peignes et éponges; brosses; matériaux pour la brosse; instruments et matériel de nettoyage; paille de fer; verrerie, porcelaine et faïence; cordes, ficelles, filets, lentes, bâches, voiles, sacs; matières de rembourrage (crin, capoc, plumes, algues de mer, etc.); matières textiles fibreuses brutes; fils; tissus; couvertures de lit et de table; articles textiles; vêtements, y compris les bottes, les souliers et les pantoufles; dentelles et broderies, rubans et lacets; boutons, boutons à pression, crochets et oeillets, épingles et aiguilles; fleurs artificielles; tapis, paillassons, nattes, linoléums et autres produits servant à couvrir les planchers, tentures; jeux, jouets; articles de gymnastique et de sport; ornements et décorations pour arbres de Noël; viande, poisson, volaille et gibier; extrait de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures, œufs, lait et autres produits laitiers; huiles et graisses comestibles; conserves, pickles; café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, biscuits, gâteaux, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; poivre, vinaigre, sauces; épices; glace; produits agricoles, horticoles, forestiers et graines; animaux vivants; fruits et légumes frais; semences, plantes vivantes et fleurs naturelles; substances alimentaires pour les animaux, malt, bière, ale et porter; eaux minérales et gazeuses et autres boissons non alcooliques; sirops et autres préparations pour faire des boissons; spiritueux et liqueurs; tabac, brut ou manufacturé; articles pour fumeurs; allumettes.

TRELLFLEX

Transmissions — Übertragungen

- Marques Nos 129612, 129874 et 157629. — Marcafin S.A., Tanger (Maroc). — Transmission à Marcafin S.A., rue du Commerce 2, chez Léon Simon-Vermol, Genève. — Enregistré le 18 juin 1960.
- Marke Nr. 163588. — Aeberhard, Aarau. — Übertragung an Piero Burger AG., Mommsenstrasse 2, Zürich 7/44. — Eingetragen den 18. Juni 1960.
- Marke Nr. 165051. — Aktieföretag de Laval Angturbin, Saltsjö-Järfa, Nacka (Schweden). — Übertragung an Turbin Aktieföretag de Laval Ljungström, Finspong (Schweden). — Eingetragen den 18. Juni 1960.
- Marke Nr. 171454. — Heusser-Papier, Bern. — Übertragung an Avery Adhesive Products, Inc., 1616 South California Avenue, Monrovia (California, USA). — Eingetragen den 20. Juni 1960.

Einschränkungen der Warenangabe — Limitations de l'indication des produits

- Marke Nr. 171895. — Nabisco Foods Limited, Welwyn Garden (Hertfordshire, Grossbritannien). — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Brot, Biskuits, Gebäck, Kuchen, Konfekt, Frühstücksnahrungsmittel, Kaffee, Tee, Bäckereiwaren. — Eingetragen den 20. Juni 1960.
- Marke Nr. 172822. — Dr. Norbert Gensch, Küssnacht (Zürich). — Die Warenangabe wird wie folgt eingeschränkt: Spezialpräparat als Pollenersatz für Bienen. — Eingetragen den 20. Juni 1960.
- Marke Nr. 175119. — J. R. Geigy AG, Basel. — Die Warenangabe wird eingeschränkt durch den Zusatz «ausgenommen Produkte zur Hochveredlung, insbesondere zum Knitterfestmachen von Textilien». — Eingetragen den 20. Juni 1960.

Berichtigung — Rectification

- Marke Nr. 180566. — Die Firmaangabe der Hinterlegerin lautet richtig FRI-GORREX Aktiengesellschaft in Luzern. — Eingetragen den 20. Juni 1960.

Löschungen — Radiations

- Marke Nr. 171398. — Pharma-Singer, Niederurnen (Glarus). — Gelöscht am 18. Juni 1960 auf Ansuchen der Markeninhaberin.
- Marca No 176381. — Istituto biochimico I.B.S.A. società anonima, Massagno (Ticino). — Radiata il 20 giugno 1960 a domanda del titolare.
- Marque No 180453. — Ursina AG, Konolfingen (Berne). — Radiée le 20 juin 1960 à la demande de la titulaire.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Internationale abgekürzte
Sachbezeichnungen für Arzneistoffe

Allgemeine Angaben über die internationalen abgekürzten Sachbezeichnungen («Kurzbezeichnungen») für Arzneistoffe, insbesondere über die Veröffentlichungen, zu welchen sowohl die «vorgeschlagenen» als auch die «empfohlenen» Kurzbezeichnungen Anlass geben, finden sich in der Mitteilung des eidgenössischen Gesundheitsamtes, die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 247 vom 22. Oktober 1958, Seiten 2808/9 veröffentlicht wurde.

Das nachfolgende Verzeichnis enthält «vorgeschlagenen» Kurzbezeichnungen, die in der «Chronique OMS» Vol. 14, Nr. 6, Seite 243 (1960) veröffentlicht wurden, gegen die bis 1. Oktober 1960, Einspruch bei der Weltgesundheitsorganisation, Palais des Nations, Genf, erhoben werden kann.

Liste 10

Internationale abgekürzte Sachbezeichnung:
Dénomination commune internationale:
Designazione comune internazionale:

(latin, français)

acidum thyropropicum
acide thyropropique

allylestrenolum
allylestrenol

aminogluthimidum
aminogluthimide

amphenidonum
amphénidone

amphotericinum B
amphotéricine B

androstanazolum
androstanazole

anisindionum
anisindione

benzthiazidum
beuzthiazide

biperidenum
bipéridène

bretylli tosylas
tosylate de brétyllum

bunamidolum
bunamidol

butadiamidum
butadiamide

calcil benzamidosalicylas
benzamidosalicylate de calcium

calcil carbimidum
calcium carbinide

carisoprodolum
carisoprodol

chlorphenoxaminum
chlorphénoxamine

chlorthrixenum
chlorthrixène

chlorthenoxazinum
chlorthénoxazine

chymotrypsinum
chymotrypsine

cinnamaverinum
cinnamavérine

colistinum
colistine

cyclophosphamidum
cyclophosphamide

cyproheptadinum
cyproheptadine

demecarii bromidum
bromure de démécarium

demethylchlortetracyclinum
déméthylchlortétracycline

Chemischer Name oder Bezeichnung:
Nom chimique ou description:
Designazione chimica o descrizione:

(français)

acide [(hydroxy-4 iodo-3 phénoxy)-4 diiodo-3,5 phényl]-3 propionique

allyl-17a estrène-4 ol-17

(p-aminophényl)-2 éthyl-2 glutarimide

(m-aminophényl)-1 pyridone-2 (1H)

substance antibiotique polyénique obtenue à partir de cultures de *Streptomyces nodosus* ou la même substance obtenue par tout autre moyen

hydroxy-17β méthyl-17a androstano [3,2-c] pyrazole

p-méthoxyphényl-2 indanedione-1,3

benzylthiométhyl-3 chloro-6 sulfamoyl-7 benzothia-1 diazine-2,4 (4H) dioxyde-1,1

(bicyclo [2,2,1] heptène-5 yl-2)-1 phényl-1 pipéridine-3 propanol

tosylate de N-o-bromobenzyl N-éthyl N,N-diméthylammonium (l'acide tosylique est l'acide p-toluènesulfonique)

(butyramido-3 triodo-2,4,6 phényl)-3 éthyl-2 acrylate

N-(butyl-5 thia-1 diazol-3,4 yl-2) p-chlorobenzènesulfamide

benzamido-4 hydroxy-2 benzoate de calcium

cyanamide calcique

carbamoxyloxyméthyl-2 isopropylcarbamoxyloxyméthyl-2 pentane

(p-chlorophényl-1 phényl-1 éthoxy)-2 éthyldiméthylamine

trans-chloro-2 (diméthylamino-3 propylidène)-9 thalaxanthène

(chloro-2 éthyl)-2 dihydro-2,3 oxo-4 benzoxazine-1,3

a-chymotrypsine, enzyme obtenue sous forme cristalline à partir du pancréas de mammifères par extraction aqueuse acide de son proenzyme, le chymotrypsinogène, et transformation ultérieure, à l'aide de trypsine, en chymotrypsine

phényl-2 cinnamate de diéthylamino-2 éthyle

substance antibiotique obtenue à partir de cultures d'*Aerobacillus colistinus* ou la même substance obtenue par tout autre moyen

ester cyclique de l'acide N,N-bis (chloro-2 éthyl) N'-(hydroxy-3 propyl) phosphordiamidique

(dibenzo [a-e] cycloheptatriénylidène-5)-4 méthyl-1 pipéridine

N,N'-décaméthylènebis [bromure de triméthyl (N-méthylcarbamoxyloxy-3 phényl) ammonium]

chloro-7 diméthylamino-4 octahydro-1,4,4a,5,5a,6,11,12a pentahydroxy-3,6,10,12,12a dioxo-1,11 naphtacénecarboxamide-2

Dénominations communes internationales
des médicaments

Pour tout renseignement concernant les dénominations communes internationales des médicaments, et en particulier les publications dont font l'objet aussi bien les dénominations «proposées» que «recommandées», nous nous permettons de renvoyer à la communication du Service fédéral de l'hygiène publique, parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 247, du 22 octobre 1958, pages 2808 et 2809.

La liste ci-après indique les dénominations communes internationales «proposées» qui ont été publiées dans la «Chronique OMS» vol. 14, N° 6, page 243 (1960) contre lesquelles il peut être fait opposition auprès de l'Organisation mondiale de la Santé, Palais des Nations, à Genève, jusqu'au 1^{er} octobre 1960.

Liste 10

Internationale abgekürzte Sachbezeichnung:
Dénomination commune internationale:
Designazione comune internazionale:

(latin, français)

dexbrompheniraminum
dexbromphéniramine

dexchlorpheniraminum
dexchlorphéniramine

diampromidum
diampromide

dichlorisonum
dichlorisone

dielidrinum
diéldrine

dimeprozanum
diméprozan

dimethizolinum
diméthizoline

diphenoxylatum
diphénoxylate

diploproverinum
diprovérine

ditophalum
ditophal

emylcamatum
émylcamate

ethenzamidum
éthenzamide

ethionamidum
éthionamide

ferrochollinatum
ferrocholine

fibrinolysinum (humanum)
fibrinolyse (humaine)

flumethiazidum
fluméthiazide

fluphenazinum
fluphénazine

glucagonum
glucagon

griseofulvinum
griséofulvine

halopenili chloridum
chlorure d'halopénium

haloperidolum
halopéridol

hexapropymatum
hexapropymate

hexcarbachi bromidum
bromure d'hexcarbachtolline

homochlorocellzinum
homochlorocellzine

hydrargaphenum
hydrargaphène

Denominazioni comuni internazionali
dei medicinali

Per informazione generale circa le denominazioni comuni internazionali dei medicinali, in particolare circa le pubblicazioni, cui danno occasione dette denominazioni «proposte» o anche «raccomandate», rinviando alla comunicazione del Servizio federale dell'igiene pubblica apparsa sul Foglio ufficiale svizzero di commercio, N° 247, del 22 ottobre 1958, a pagina 2808/9.

L'elenco, qui appresso, contiene denominazioni comuni internazionali «proposte», pubblicate nella «Chronique OMS», vol. 14, N° 6, pagina 243 (1960), contro le quali possono essere presentate obiezioni, entro il 1^o ottobre 1960, presso l'Organizzazione mondiale della Sanità, Palazzo delle Nazioni, a Ginevra.

Elenco 10

Chemischer Name oder Bezeichnung:
Nom chimique ou description:
Designazione chimica o descrizione:

(français)

(+)-[p-bromophényl-3 (pyridyl-2)-3 propyl] diméthylamine

(+)-[p-chlorophényl-3 (pyridyl-2)-3 propyl] diméthylamine

N-[(méthyl) phénéthylamino]-2 propyl] propionanilide

dichloro-9a, 11β hydroxy-17a pregnadiène-1,4 dione-3,20

produit renfermant 85 pour cent d'hexachloro-1,2,3,4,10,10 époxy-6,7 octahydro-1,4,4a,5,6,7,8,8a diméthano-1,4 endo-5,8 naphthalène

(diméthylamino-3 propylidène)-9 méthoxy-2 xanthène

(méthoxy-2 phényl)-1 (méthoxy-3 propyl)-4 pipérazine

ester éthylique de l'acide (cyano-3 diphenyl-3, 3 propyl)-1 phényl-4 pipéridine carboxylique-4

a-phényl a-pipéridinoacétate de pipéridino-2 éthyle

dithiolisophtalate de diéthyle

carbamate d'éthyl-1 méthyl-1 propyle

o-éthoxybenzamide

éthyl-2 pyridine carbothionamide-4

chélate préparé en faisant réagir des quantités équimoléculaires d'hydroxyde ferrique récemment précipité et de citrate monocholinique

enzyme obtenue à partir de plasma humain par transformation de la profibrinolyse en fibrinolyse à l'aide de streptokinase

trifluorométhyl-6 sulfamoyl-7 benzothia-1 diazine-2,4 (4H) dioxyde-1,1

[(hydroxy-2 éthyl)-4 pipérazinyl-1]-3 propyl]-10 trifluorométhyl-2 phénothiazine

polypeptide constitué par les résidus de 29 amino-acides qui posséderont un poids moléculaire minimum de 3482

(chloro-7 diméthoxy-4,6 coumaranone-3)-2-spiro-1'-(méthoxy-2' méthyl-6' cyclohexène-2' one-4')

chlorure de bromo-4 benzyl (chloro-4 méthyl-5 isopropyl-2 phénoxy)-3 propylidiméthylammonium

(p-chlorophényl)-4 [(p-fluorobenzoyl)-3 propyl]-1 pipéridinol-4

carbamate de (propyn-2-yl)-1 cyclohexyle-1

N,N'-hexaméthylènebis [bromure de (carbamoxyloxy-2 éthyl) triméthylammonium]

(p-chlorodiphénylméthyl)-1 méthyl-4 diaza-1,4 cycloheptane

méthylènebis (naphthyl-2 sulfonate-3) de phénylmercure

<i>Internationale abgekürzte Sachbezeichnung: Dénomination commune internationale: Denominazione comune internazionale:</i> (latin, français)	<i>Chemischer Name oder Bezeichnung: Nom chimique ou description: Designazione chimica o descrizione:</i> (français)	<i>Internationale abgekürzte Sachbezeichnung: Dénomination commune internationale: Denominazione comune internazionale:</i> (latin, français)	<i>Chemischer Name oder Bezeichnung: Nom chimique ou description: Designazione chimica o descrizione:</i> (français)
hydrochlorothiazidum hydrochlorotiazide	chloro-6 dihydro-3,4 sulfamoyl-7 benzothia-1 diazine-2,4 dioxide-1,1	phenforminum phenformine	N ¹ -phenéthylbiguanide
hydroflumethiazidum hydrofluméthiazide	dihydro-3,4 trifluorométhyl-6 sulfamoyl-7 benzothia-1 diazine-2,4 dioxide-1,1	phénglutarimidum phénglutarimide	α -diéthylamino-2 éthyl α -phénylglutarimide
hydroxindasatum hydroxindasate	acétoxy-5 (amino-2 éthyl)-3 (<i>p</i> -méthoxy- benzyl)-1 méthyl-2 indole	phenprobamatum phenprobamate	carbamate de phényl-3 propyle
hydroxystenozolum hydroxysténazole	hydroxy-17 β méthyl-17 α androsténo-4 [3,2-c] pyrazole	phetharbitalum phétharbitol	acide diéthyl-5,5 phényl-1 barbiturique
kanamycinum kanamycine	substance antibiotique obtenue à partir de cultures de <i>Streptomyces Kanamyceticus</i> ou la même substance obtenue par tout autre moyen	phytonadioli natrii diphosphas diphosphate sodique de phytonadiol	di (phosphate monosodique) de méthyl-2 phytyl-3 naphthalène-1,4
leviprenalinum leviprénaline	(dihydroxy-3,4 phényl)-1 isopropylamino-2 éthanol	pipamazinum pipamazine	[(carbamoyl-4 pipéridino)-3 propyl]-10 chloro-2 phénothiazine
mebhydrolinum mebhydroline	benzyl-5 tétrahydro-1,2,3,4 méthyl-2 pyrid [4,3-b]indole	pipethanatum pipéthanate	benzilate de pipéridino-2 éthyle
medroxyprogesteroni acetat acétate de médroxyprogestérone	acétoxy-17 α méthyl-6 α prégène-4 dione-3,20	polycarbophilum polycarbofile	résine synthétique, à liaisons transversales lâches, hydrophile, du type polycarboxylique
mepenzolati bromidum bromure de mepénzolate	méthylbromure du benzilate de méthyl-1 pipéridyle-3	pralidoximi metholididum méthylodure de pralidoxime	méthylodure de pyridine-2 aldoxime
mephenoxalonum méphénoxalone	(<i>o</i> -méthoxyphénoxyméthyl)-5 oxazolidinone-2	procainum procaine	amino-4 benzoate de β -diéthylaminoéthyle
mestanolonum mestanolone	hydroxy-17 β méthyl-17 androstane-5 α one-3	promethazini theoclas théoclate de prométhazine	sel de (diméthylamino-2 propyl)-10 phénothiazine et de chloro-8 théophylline
metahexamidum métabexamide	<i>N</i> -(<i>m</i> -amino <i>p</i> -méthylbenzènesulfonyl) <i>N'</i> -cyclohexylurée	propyl docetrisoas docétrizoate de propyle	diacétylamino-3 triodo-2,4,6 benzoate de propyle
methaqualonum méthaqualone	méthyl-2 <i>o</i> -tolyl-3 quinalzone-4	prothixenum prothixène	(diméthylamino-3 propylidène)-9 thiazanthène
methazolamidum méthazolamide	acétylimino-5 méthyl-4 thia-1 diazoline-3,4 sulfamide-2	protokylolum protokylol	(dihydroxy-3,4 phényl)-1 (α -méthyl méthylèneedioxy-3,4 phénéthylamino)-2 éthanol
methdilazinum méthdilazine	(méthyl-1 pyrrolidinylméthyl-3)-10 phénothiazine	proxiphyllinum proxiphylline	(hydroxy-2 propyl)-7 théophylline
methotrexatum méthotrexate	acide amino-4 méthyl-10 ptéroylglutamique	styramatum styramate	carbamate d'hydroxy-2 phénéthyle
methylchromonum méthylchromone	méthyl-3 chromone	sulfachlorpyridazinum sulfachlorpyridazine	chloro-6 sulfanilamido-3 pyridazine
natrii carbazochromi sulfonas carbazochrome sulfonate de sodium	tétrahydro-2,3,5,6 méthyl-1 oxo-6 semicarbazone-5 indolesulfonate-3 de sodium	sulfadimethoxinum sulfadiméthoxine	diméthoxy-2,4 sulfanilamido-6 pyrimidine
natrii hexacyclonas hexacyclonate de sodium	hydroxyméthyl-1 cyclohexylacétate de sodium	sulfaphenazolum sulfaphénazol	phényl-1 sulfanilamido-5 pyrazole
nialamidum nialamide	<i>N</i> -isonicotinoyl- <i>N'</i> -(β - <i>N</i> - benzylcarboxamidoéthyl) hydrazine	sulfasomizolum sulfasomizol	méthyl-3 sulfamido-5 isothiazole
nicothiazonum nicotiazone	thiosemicarbazone de la nicotinaldéhyde	sulfatolanidum sulfatolamide	sel de sulfanilyl-1 thiourée et de <i>p</i> -sulfa- moylbenzylamine
nifurethazonum nifuréthazone	(diméthylamino-2 éthyl)-2 semicarbazone du nitro-5 furaldéhyde	syrosingopinum syrosingopline	ester de l'acide éthoxycarbonyl-4 diméthoxy-3,5 benzoïque et du résérpate de méthyle
nihydrazonum nihydrazone	acétylhydrazone du nitro-5 furaldéhyde-2	thiamphenicolum thiamphénicol	D (+)- <i>thréo</i> -dichloracétamido-2 (<i>p</i> -méthylsulfonylphényl)-1 propane diol-1,3
norvinlsteronum norvinlstérone	hydroxy-17 β vinyl-17 α estrène-4 one-3	thihexinoli methylbromidum méthylbromure de thihexinol	méthylbromure de <i>trans</i> - α , α -(dithiényl-2) (diméthylamino-4 cyclohexyl) carbinol
octatropini methylbromidum méthylbromure d'octatropine	bromure de <i>N</i> -méthyl <i>O</i> -(propyl-2 pentanoyl) tropinium	thiopropazinum thiopropérazine	<i>N,N</i> -diméthyl [(méthyl-4 pipérazinyl-1)-3 propyl]-10 phénothiazinesulfamide-2
oxyphenacyllinum oxyphénacyllimine	α -cyclohexyl α -phénylglycolate de (tétrahydro- 1,4,5,6 méthyl-1 pyrimidinyl-2) méthyle	thiotepa thiotépa	<i>N,N,N',N''</i> -triéthyléthénophosphoramide
palmdrolum palmdrol	<i>N</i> -(hydroxy-2 éthyl) palmitamide	toloxychlorinolum toloxychlorinol	[(<i>o</i> -tolyl-3 propylène) dioxy]-1,1' bis (trichloro-2,2,2 éthanol)
paronomycinum paronomycine	substance antibiotique obtenue à partir de cultures de certaines espèces de <i>streptomyces</i> dont <i>streptomyces rimosus</i> , ou la même substance obtenue par tout autre moyen	tricalazatum tricalazate	benzilate de méthyl-1 pyrrolidinyl-3 méthyle
penicillininum pénicilline	enzyme obtenu par fermentation à partir de cultures de <i>B. Cereus</i>	triclobisonii chloridum chlorure de triclobisonium	hexaméthylènebis [chlorure de diméthyl (méthyl-1 (triméthyl-2,6-cyclohexyl)-3 propylammonium)] hémihydraté
pentapiperidum pentapipéride	méthyl-3 phényl-2 valérate de méthyl-1 pipéridyle-4	trifluoperazinum trifluopérazine	trifluorométhyl-2 [(méthyl-1 pipérazinyl-4)-3 propyl]-10 phénothiazine
phanquinonum phanquinone	phénanthroline-4,7 quinine-5,6	triflupromazinum triflupromazine	trifluorométhyl-2 (diméthylamino-3 propyl)-10 phénothiazine
phenampromidum phénampromide	<i>N</i> -[(méthyl-1 pipéridyl-2)-2 éthyl] propionanilide	trimethobenzamidum triméthobenzamide	<i>N</i> -[<i>p</i> -(diméthylamino-2 éthoxy) benzyl] triméthoxy-3,4,5 benzamide
phenelzinum phénélzine	β -phénéthylhydrazine	troinitratum troinitrate	trinitrate de tréthanolamine

Früher publizierte «Vorschläge»:

Nr. 267, vom 16. November 1953,
Nr. 201, vom 30. August 1954,
Nr. 297, vom 20. Dezember 1954,
Nr. 62, vom 14. März 1956,
Nr. 200, vom 28. August 1957,
Nr. 117, vom 22. Mai 1958,
Nr. 132, vom 11. Juni 1959,
Nr. 94, vom 23. April 1960;

Definitive «Empfehlungen»:

Nr. 257, vom 2. November 1955,
Nr. 137, vom 17. Juni 1959,
Nr. 19, vom 25. Januar 1960

des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

«Propositions» publiées antérieurement:

N° 267, du 16 novembre 1953,
N° 201, du 30 août 1954,
N° 297, du 20 décembre 1954,
N° 62, du 14 mars 1956,
N° 200, du 28 août 1957,
N° 117, du 22 mai 1958,
N° 132, du 11 juin 1959,
N° 94, du 23 avril 1960;

«Recommandations» définitives:

N° 257, du 2 novembre 1955,
N° 137, du 17 juin 1959,
N° 19, du 25 janvier 1960

de la Feuille officielle suisse du commerce.

«Proposte» pubblicate precedentemente:

N° 267, del 16 novembre 1953,
N° 201, del 30 agosto 1954,
N° 297, del 20 dicembre 1954,
N° 62, del 14 marzo 1956,
N° 200, del 28 agosto 1957,
N° 117, del 22 maggio 1958,
N° 132, del 11 giugno 1959,
N° 94, del 23 aprile 1960;

«Raccomandazioni» definitive:

N° 257, del 2 novembre 1955,
N° 137, del 17 giugno 1959,
N° 19, del 25 gennaio 1960

del Foglio ufficiale svizzero di commercio.

Australien

Einfuhrvorschriften

Die australischen Behörden haben kürzlich eine Verfügung erlassen, wonach gewisse Änderungen in den Einfuhrvorschriften vorgenommen wurden. Die Publikation im SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1960 ist wie folgt abzuändern:

Category Item	Short Description	Importing Treatment
	Streichen — à biffer	
ex 105 D 1a	Bed tickings	B
ex 137 A 1	Aluminium ingots	Adm.
ex 137 A 1	Balance — aluminium blocks cubes, etc.	Adm.
ex 137 A 2	Aluminium strip and aluminium alloy strip for use in the manufacture of venetian blinds	A
ex 137 A 2	Aluminium alloy angles, bars, pipes, plates, rods, sheets, strips, tees and tubes not further manufactured than plated, polished or decorated	Adm.
ex 137 B	Balance — aluminium channels	Adm.
ex 137 B	Aluminium alloy wire	Adm.
ex 137 B	Balance — aluminium wire	Adm.
ex 139 B	Aluminium alloy ingots	Adm.
ex 139 B	Aluminium alloy strip not included in Item 137 A 2 for use in the manufacture of venetian blinds	A
ex 139 B	Balance — non-ferrous alloys excluding those exempt from licensing	Adm.
ex 231 A	Water soluble colours in tubes	A
ex 317	Rifle sights — telescopic	A
328	Goggles	A
329 A	Boots and shoes, n.e.i.	A
ex 329 B	Rubber footwear	A
ex 329 B	Balance footwear, n.e.i.	A
ex 332 B	Parts of rubber footwear	A
ex 347	Paint boxes, complete, containing wholly or in part water soluble colours in tubes.	A
und zu ersetzen durch — et à remplacer par —		
105 D 1 c	Bed tickings	B
ex 139 A 1	Aluminium ingots	Adm.*
ex 139 A 1	Balance — other unwrought aluminium	Adm.*
ex 139 A 2	Aluminium alloy ingots	Adm.*
	* Grouped.	
ex 139 A 2	Balance — other unwrought aluminium alloys	Adm.
ex 139 A 3	Aluminium and aluminium alloy waste and scrap	Adm.
ex 139 B 1	Aluminium strip and aluminium alloy strip for use in the manufacture of venetian blinds	A
	(Grouped with ex 139 B 2 — aluminium alloy strip for use in the manufacture of venetian blinds — and 208 P).	
ex 139 B 1	Aluminium wire of solid section	Adm.
	(Grouped with ex 139 B 1 — aluminium bars, rods, angles, etc.).	
ex 139 B 1	Aluminium alloy wire of solid section	Adm.
	(Grouped with ex 139 B 1 — balance, aluminium alloy bars, rods, angles, etc. — and ex 139 B 2 — balance, aluminium alloy bars, rods, angles, etc.).	
ex 139 B 1	Aluminium bars, rods, angles, etc.	Adm.
	(Grouped with ex 139 B 1 — aluminium wire of solid section).	
ex 139 B 1	Balance — aluminium alloy bars, rods, angles, etc.	Adm.
	(Grouped with ex 139 B 1 — aluminium alloy wire of solid section).	
ex 139 B 2	Aluminium alloy strip not included in Item 139 B 1 for use in the manufacture of venetian blinds	A
	(Grouped with 139 B 1 — aluminium strip and aluminium alloy strip for use in the manufacture of venetian blinds — and 208 P).	
ex 139 B 2	Balance — aluminium alloy bars, rods, angles, etc.	Adm.
	(Grouped with ex 139 B 1 — aluminium alloy wire of solid section — and ex 139 B 1 — balance, aluminium alloy bars, rods, angles, etc.).	
231 D 1	Water colours in tubes	R †
317 B	Telescopic sights for weapons	R †
329 A 3	Thong sandals	R †
329 A 4	Plastic and/or rubber footwear	R †
329 B 2	Leather footwear	R †
329 B 3	Footwear with outer-soles of rubber, plastic, etc.	R †
ex 329	Balance — other footwear and parts	R †
	† Grouped for replacement purposes.	
	Note: Goods formerly licensed under Item 328 are now classifiable under Item 329, and goods formerly licensed under ex 347 are now classifiable under Item 231 D 1.	
Amend licensing treatment:		
321 B	Magnifying glasses, etc.	R

152. 2. 7. 60.

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Literarabteilung 1959 C Kantonsschule VI 8201. — Rohr Fritz Plan-
kopien Fotokopien VI 9243. — Spema Rolf Berner VI 12525. — Wullschlegel-Rehder
E. Frau VI 6744. Aigle: Ruchet Edouard camionnage officiel IIb 4504. Airolo: Wol-
fisberg Xaver VI 6833. Althofen: Egli Alois Agentur Helvetia Feuer VII 2396.
Amriswil: Ornith. Verein Amriswil u. Umgebung VIIIc 3906. Avegno: Consor-
zio Raggruppamento terreni XI 6824. Baden: zisennut Karl dipl. Masseur VI 8413.
Basel: Balfina Finanzaktiengesellschaft V 2150. — Baer Emmy Sekretärin V 25233. —
Baumann-Trüb Maria V 26433. — Blattmann-Blättler S. Frau V 23064. — Burkhalter-
Moser R. V 22520. — Camenzind Therese Telephonistin V 25605. — Catling J. Ueber-
setzer V 23008. — Diehl-Berthe Hans V 26480. — Gugge-I. G. Interessengemein-
schaft fastnächtlicher Guggemusiken V 24918. — Hagander-Schneider Julius
V 25369. — Hasler Theo Ingenieur V 18272. — Hotel City O. Meier Direktion V 10223.
— Jaeggi Max Ing. V 23671. — Jakob Ed. Beiz-Polier- und Möbelreparatur-Werk-
stätte V 10280. — Manser Gebr. Molkerei V 28457. — Märklin-Roth Paul V 27835.
— Meyer Leo Architekturbüro V 30463. — Mezger F. mech. Werkstätte V 30489. —
Modell-Bau-Zirkel Basel Unterstützungsfonds V 30569. — Musikwissenschaftl. In-
stitut der Universität Basel Sonderbeiträge V 23068. — Wirth Arnold Baugeschäft
V 22005. Bellinzona: Amministrazione stabile Mirasole XI 6844. — Associazione
Amici del vino XI 6830. — Bolletti Giorgio impianti sanitari XI 6843. — Classe 1940
XI 6840. — Domeniconi & Canonica impresa gessatori XI 6828. — Doninelli Livio
architetto XI 6834. — Monn Walter XI 6837. — Mordasini Augusto ufficiale istruttore
XI 6831. — Pedroni Naldo impiegato XI 1645. Bern: Aktion Ländtler III 140. —
Bachmann-Becher Hans eidg. Beamter III 8343. — Baur Arthur III 29102. — Berner
Heinz Sek.-Lehrer III 29103. — Bucher-Bonoldi Fritz W. eidg. Beamter III 7148. —
Cavin Charles eidg. Beamter III 27474. — Dickenstein Bernhard eidg. Beamter

Australie

Prescriptions d'importation

Les autorités australiennes ont récemment pris une ordonnance appor-
tant certaines modifications aux pres-
criptions d'importation. La commu-
nication parue à la FOSC. N° 77 du
1^{er} avril 1960 doit dès lors être modi-
fiée comme il suit:

II 26281. — Dittich Edith Fr. Geigenbauerin III 4519. — Gehring Max Kauf-
mann III 29106. — Hof Georges III 23598. — Isenschmid Jakob Fahrradhandlung
Bümpliz III 7865. — Läderach Walter Versand III 28977. — Lanz-Häusermann
W. Vizedirektor III 28138. — Leippert Max Dr. eidg. Beamter Bümpliz III 23121.
— Lüthi Doris Fr. eidg. Angestellte Bümpliz III 27718. — Richard Hedy Frau
III 29101. — Rohrbach Ernst eidg. Beamter III 28392. — 29. Schweiz. Arbeiterski-
rennen 1961 Finanzkomitee III 2744. — Staub-Staub Alfred III 29099. — Wettter &
Mühler Apparatebau II 25908. — Bernminster: Stocker Bruno Rest. Rosengarten
VII 16217. Besazio: Comitato carnevale XI 7573. Bex: Groupement de vol à voile
Les Martinetti IIb 4505. Biasca: Peduzzi Giovanni assistente edile XI 6835. Biel/
Bienne: Hoirie Bridevaux IVa 2472. — Schmidt-Ott Ed. Dr. med. IVa 7716. — Sommer
Hans jun. IVa 8198. — Vanazzi-Graden Luigi IVa 1977. Binningen: Blaser-Meisser
A. Restaurant Schloss Binningen V 18372. — Eppenberger W. Dr. V 30510. Birs-
felden: Jenny Hans Zahnpraxis zur Hard V 20913. Les Brenets: Bize Jacques
Dr. méd. chirurgien IVb 2559. Bressaucourt: Contemporains 1890 Porrentruy et
environs IVa 10330. Buchs (Aargau): Graf Otto Automechaniker VI 5879. Buchs
(St. Gallen): Janett Jak. Metzgerei IX 16519. Bülach: Schweiz. Krankenkasse
Helvetia Sektion Bülach 2 VIII 50717. Bürchen: Zenhäusern Rupert Sägerei
IIc 5014. Burgdorf: Fehlmann Roland IIIb 2136. — Wuest Hans dipl. Baug. ETH
IIb 565. Caslano: Società Unitas XIa 7384. — Zappa Franco service Erpag-Aral
XIa 3439. Chambéry: Choeur d'hommes Les Amis du Coteau Pregny-Chambéry
I 15480. La Chaux-de-Fonds: Matthey Alfred IVb 4747. — Probst Edwige Mme
IVb 2810. — Vêtements Henry Henry Bolli IVb 3809. — Ziletti Camille IVb 4064.
Chippis: Zufferey Robert transports IIc 6745. Chur: Good-Schumacher Robert
X 7730. — Hotel City W. Weber Direktor X 1600. Churwalden: Schraner Theo
X 2789. Coblenz: Société agricole et moulins Terval IVa 10212. Couvet: Horlogerie
bijouterie Fivaz IV 0845. Crassier: Aubert Jean-Pierre entreprise charpente menui-
serie I 10681. Delémont: Fête cantonale des Unions cadettes du Jura 1960 IVa 10558.
Les Diablerets: Pernet Paul II 20162. Ebnat-Kappel: Biokosma Betriebs AG
VIII 9490. Effretikon: Vetter Albert Bandsägen-Spezialist Kursleiter Bisikon
VIII 44606. Egg b. Zürich: Reformierter Kirchenchor VIII 48271. Entlebuch: Zwimp-
fer Peter Lehrer VII 9294. Fahrwangen: Vespa-Club See. u. Wynental VI 9304.
Faido: Gilardoni Giuliano autotrasporti XI 6827. Frauenfeld: Scarabello R. Comes-
tibles VIIIc 681. Frutigen: Gemeindegemeinschaften III 9196. Gelterkinden: Velo-Club
V 25846. Genève: Bloch Georges I 2282. — Bronner Bertrand Dr. méd. I 9126. — Eglise
évangélique libre de Genève compte de l'immeuble du chemin des Buis I 14782. —
Gallo Charles I 691. — Guillermin Germaine Mme Thônex par Chêne-Bourg I 13281.
— Labhart Walter maison de repos Harmonie Conches I 3627. — Leclerc Jacques
H. Carouge I 4486. — Meier Jean I 2962. — Murisier Bernard architecte I 2212. —
Nierle P. & J. Vacari architectes I 10515. — Peter Ernst Plan Drey Chêne-Bouge-
ries I 7529. — Popovitzky Z. Mme dite Tola Gynska «Vahali» I 14291. — von Schult-
hess Eugen ing. I 4492. — Société immobilière Corratier-Cité I 12715. — Taha
Rafik I 11884. — Toutain Jean Carouge I 1208. — Travostino Gaston-Raoul I 1510.
Gland: Pharmacie de Gland R. Zimmermann I 14079. Goldach: Traber & Co.
Hans Inh. A. Rüegg IX 16465. Gordola: Soldati & Domenighetti impresa costru-
zioni XI 6821. Gossau (St. Gallen): Bietenholz-Kupper J. Frau IX 16500. Gräni-
chen: Suter-Richner W. VI 10140. Grenchen: Krähnbühl Rob. Va 278. Gretzenbach:
Tschäppeler Christian Installationen u. Zentralheizungen VI 9919. Grosswilen: Pa-
milienhilfe VII 18587. Gstaad: Straubhaar Fritz Schreinerei III 4914. Gümli-
gen: Locher S. Ing. III 8821. — Ramseier Anton Hafnerer Cheminéeab- und Platten-
beläge III 23787. Hasle-Rüegsau: Verkehrs- und Verschönerungsverein IIIb 1553.
Hausenstein: Motel Nord-Süd Tankstelle Löliger Vb 4225. Heiden: Kursaal-Galerie
des Kur- u. Verkehrsvereins IX 16527. Heimberg: Drogerie V. Mey III 29093. Heri-
sau: Ambühl-Vollmer Jos. Kurhaus Altersheim Dreilinden IX 5369. Herzogenbuch-
see: Frölich Reinhard Grundstücke und Neubauten IIIa 2759. — Stuber Alois Zim-
merer IIIa 2757. Hindelbank: Kilchenmann Rudolf Landwirt IIIb 2315. Hitzkirch:
Tinner F. Malergeschäft Retschwil VII 4807. Horgen: Hotz-Hotz Gotthold Velos
VII 49087. Hosenruck: Bodenmann W. Schmiede Schlosserei Sanitär u. Heizungen
IX 16505. Huttwil: Christen Albert IIIa 2754. Interlaken: Rieder Rud. Schmiede
Unterseen III 23054. Kirchberg (Bern): Bannwart Adolf Fürsprecher IIIb 2418.
Köniz: Glockenfonds für die Kirche Köniz III 28159. — Müller Eduard Gerichtsprä-
sident III 28279. Kriens: Schülervereinigung Jahrgang 1924 VII 18701. Küssnacht
(Zürich): Edelmann Walter Kaufmann VIII 51976. Küssnacht am Rigi: Meyer
Guido Foto-Atelier VII 2985. Landquart: Grundbuchamt X 6142. Langenthal: Ca-
lane Anne-Marie IIIa 2755. Langnau im Emmental: Sozialdemokratische Partei
III 27704. Lausanne: Allaz Thérèse Mile II 22050. — Association suisse des chäs-
seurs de sons section de Lausanne II 22058. — Bron Marthe Mme Martine cein-
turs boutons en tissu II 22088. — Chevalley Gaston ensemble II 19829. Colombi-
ni Olindo II 22094. — Gyöker Georges II 22086. — Huser Marcel II 22098. —
Inter Brokers Stock and Trust II 1565. — Jacques Maurice immeuble Marterey 30
bis II 22096. — Loup Paul représentant Climamask II 22097. — Moret Raoul
II 22085. — Schuler Marie-M. Mme II 22095. — Solo-Kleinmotoren GmbH Maichin-
gen b. Stuttgart succursale de Lausanne II 22067. — Stade-Lausanne groupement
des anciens II 22089. — Tardy Charles agence de voyages II 22092. — Viret Bernard
Dr. en droit II 22087. Leissigen: Begräbnisgemeinde Leissigen-Drillingen III 29077.
Lenzburg: Lienhard F. Frau Kolonialwaren VI 3572. Liestal: Polizeikommando
Baselland Fremdenpolizei V 23300. Locarno: Giana Walter e Rina I 827. —
Trinca Guido commerciante XI 6817. Lonay: Hugonnet André inspecteur d'assu-
rances II 22093. Losone: Menin fratelli pavimenti e rivestimenti XI 6836. Lugano:
Ambassador Club XIa 6158. — Azione Difesa del Ticino XIa 3386. — Caffè la Tici-
nese XIa 7682. — Studio legale Gilardoni & Santini amministrazione Dillmann
XIa 4204. — Terabuso Giancarlo laboratorio d'odontotecnica XIa 6295. Luzern: Bürge
Paul techn. Angestellter VII 14088. — Glattfelder-Ott Heinz dipl. Tierbautechniker
VII 18636. — Greber Marie VII 7875. — Kath. Italienermission des Kantons Luzern
VII 9702. — Lüscher N. u. W. VII 8891. — Moser Karl Gipserschäft VII 7508. Lyss:
Verein Gemeindefest d. Lyss IVa 963. Madonna del Piano: Scotti Renzo fabbro
costruttore XIa 4948. Maienfeld: Rennverein X 4225. Malvaglia: D'Andrea Aurelio
macelleria XI 6839. Meiringen: Baldinger G. Malergeschäft III 22946. Mendrisio:
Maspoli Fabio XIa 4692. Mézières (VD): Société de tir La Garde du Jorat II 22099.

(Fortsetzung siehe Nr. 153 — Suite voir N° 153)

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.
Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

SYNEMEDIC AG.

Seebahnstrasse 85, Zürich 3

Einladung zur 7. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 13. Juli 1960, 10 Uhr, Tuhacker 35, Zürich 1

Traktandenliste:

1. Genehmigung des Protokolls der 6. ordentlichen Generalversammlung vom 14. Oktober 1959.
 2. Genehmigung des Geschäftsberichts 1959.
 3. Prüfung und Genehmigung der Jahresrechnung 1959.
 4. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
 5. Wahlen:
 - a) des Verwaltungsrats;
 - b) der Kontrollstelle.
 6. Verschiedenes.
- Der Jahresbericht, sowie Jahresrechnung 1959 und Kontrollstelle-Bericht liegen vom 2.—12. Juli zur Einsichtnahme am Sitz der Gesellschaft auf.

Stimmkarten können gegen Vorweisung der Aktienzertifikate beim Präsidenten des Ver-
waltungsrates bezogen werden.

Der Verwaltungsrat.

Gornergratbahn-Gesellschaft, Sitten

Kapitalerhöhung 1960 von Fr. 3600000 auf Fr. 4800000

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Gornergratbahn-Gesellschaft vom 17. Juni hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 3,6 Mio auf Fr. 4,8 Mio zu erhöhen durch Ausgabe von

**4000 neuen Inhaberaktien
von je Fr. 300.— Nennwert
mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1960**

Gleichzeitig hat der Verwaltungsrat der Gornergratbahn-Gesellschaft beschlossen, zwecks Vereinheitlichung die bisherigen Aktien in neue Titel umzutauschen.

Bezugsangebot

Die neuen Aktien sind von den unterzeichneten Banken auf den Tag der erwähnten Generalversammlung gezeichnet und voll einbezahlt worden und werden in der Zeit vom

4.—14. Juli 1960

den bisherigen Aktionären zu folgenden Bedingungen zum Bezuge angeboten:

1. Der Zeichnungspreis beträgt Fr. 300.—. Der Titelstempel wird von der Gesellschaft getragen.
2. Die Aktionäre können für je 3 bisherige Inhaberaktien von je Fr. 300.— Nennwert eine neue Inhaberaktie von Fr. 300.— Nennwert beziehen.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes hat gegen Einlieferung des Dividendencoupons Nr. 23 der bisherigen Aktien und unter Verwendung des hiezu vorgesehenen Zeichnungsscheines bei einer der unterzeichneten Banken zu erfolgen.
4. Die Liberierung der neuen Aktien ist bis spätestens am 25. Juli 1960 vorzunehmen. Bei Liberierung nach diesem Datum wird ein Verzugszins von 5%, p. a. berechnet. Die neuen Titel werden den Berechtigten nach Drucklegung ausgehändigt.
5. Die gleichen Banken halten sich ferner für den Umtausch der bisherigen Aktien in neue Titel zur Verfügung. Diese werden den Berechtigten ebenfalls nach Drucklegung bereitgehalten.

Die unterzeichneten Banken nehmen Zeichnungsanmeldungen entgegen und halten ausführliche Prospekte sowie Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten. Sie sind auch bereit, den Kauf und Verkauf von Bezugsrechten zu bestmöglichen Bedingungen zu vermitteln.

Bern und Lausanne, 1. Juli 1960.

Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerischer Bauverein

Von Ernst & Co. AG.

Compagnie des chemins de fer électriques veveysans

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le Jeudi 14 juillet 1960, à 17 heures 15, au Buffet des Piérides.

Ordre du jour: 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1959. 2° Rapport des contrôleurs des comptes. 3° Discussion et votations sur ces rapports et sur leurs conclusions. 4° Nominations statutaires: a) d'un administrateur, b) des contrôleurs des comptes. 5° Requête de concordat au Tribunal fédéral (assainissement). 6° Propositions individuelles.

Le bilan, les comptes, le rapport de gestion et celui des vérificateurs des comptes seront à la disposition des actionnaires dès le 3 juillet 1960, à la Banque Cantonale Vaudoise à Vevey, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée, donnant droit au transport gratuit jusqu'aux Piérides et retour.

Le conseil d'administration.

Messwerkzeuge Falke AG., Langendorf/SO

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Montag, den 18. Juli 1960, 15 Uhr, im Hotel Metropol, in Solothurn

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 14. Juni 1960.
2. Berichte in Sachen:
a) Aktienkapital,
b) Liegenschaft.
3. Betriebsberichte.
4. Verschiedenes.

Eintrittskarten für die ausserordentliche Generalversammlung werden gegen Vorweisung der Aktienzertifikate bis und mit dem 15. Juli 1960 am Sitz der Gesellschaft ausgehändigt.

Messwerkzeuge Falke AG.

AFRICAN INVEST

AVIS DE PAIEMENT DU COUPON N° 5 AFRICAN INVEST

Dès le 1^{er} juillet 1960, le coupon annuel N° 5 des Certificats au porteur «AFRICAN» est payable, sans frais, comme suit:

Montant brut	Fr. 20.80
Moins: impôt anticipé	Fr. 5.80
Montant net	Fr. 15.—

Les porteurs suisses ont droit au remboursement de l'impôt anticipé sur la base d'un montant brut de Fr. 21.18.

Les certificats avec affidavit des porteurs étrangers reçoivent un dividende net de Fr. 20.80 ou sans affidavit de Fr. 15.—.

Le coupon N° 5 peut être encaissé auprès de la

BANQUE ROMANDE - Genève

SOCIETA ANONIMA LEGNAMI - S.A.L. già Mumenthaler & C.

Carpenteria di Trevano, Lugano

AVVISO DI CONVOCAZIONE

Gli azionisti della Società Anonima Legnami sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per le ore 15.00 di martedì 12 luglio 1960, alla sede della società, in viale Stefano Franscini 11, a Lugano, per discutere e deliberare sulle seguenti

trattande:

- 1° Relazione del consiglio di amministrazione, presentazione del bilancio, del conto profitti e perdite per l'esercizio 1959 e delle proposte del consiglio di amministrazione circa il conto profitti e perdite.
- 2° Rapporto del revisore dei conti.
- 3° Approvazione dei conti per la gestione 1959, scarico al consiglio di amministrazione e deliberazioni relative al conto profitti e perdite.
- 4° Nomine statutarie.
- 5° Eventuali.

Per prendere parte all'assemblea occorre comprovare la propria qualità di azionista, depositando le azioni possedute alla cassa sociale prima dell'assemblea.

Il bilancio, il conto profitti e perdite ed il rapporto del revisore sono a disposizione dei sigg. azionisti a partire da oggi.

Lugano, 1° luglio 1960.

Consiglio d'amministrazione,
il consigliere delegato: Luigi Boatti.

Cottagon AG., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 13. Juli 1960, 11.15 Uhr, im Geschäftslokal der Gesellschaft, Dreikönigstrasse 21, Zürich 2.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Genehmigung der Bilanz sowie der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1959 und Beschlussfassung über die Behandlung des Geschäftsergebnisses.
3. Décharge-Erteilung.
4. Wahlen.
5. Varia.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab Samstag, den 2. Juli 1960, am Versammlungsort zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Zürich, den 30. Juni 1960.

Der Verwaltungsrat.

An die Aktionäre der Rigibahn-Gesellschaft

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 29. Juni 1960 erhalten für das Geschäftsjahr 1959:

die Prioritätsaktien eine Dividende von 5% brutto,
die Stammaktien eine Vergütung von Fr. 10.— brutto pro Aktie.

Die Einlösung der Coupons erfolgt durch die üblichen Zahlstellen vom 30. Juni 1960 an, gegen Abgabe:

des Coupons Nr. 3 der Prioritätsaktien
des Coupons Nr. 10 der Stammaktien.

Luzern, den 29. Juni 1960.

Rigibahn-Gesellschaft:
Der Verwaltungsrat.

Seit Jahrzehnten führend im Verkehr mit

Frankreich

Paris, 32, av. Claude-Vellefaux
Express- und Sammelverkehre Paris-Genf
Paris-Basel und vice versa

Lyon, 99, av. Berthelot
Express- und Sammelverkehre Lyon-Genf,
Lyon-Basel und vice versa

Marseille, 1, rue Chevalier-Roze
Übersee-Export und Importe-Sammelverkehre

J. Véron, Grauer & Cie. AG.

GENF - Basel - Zürich - St. Gallen

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf in Erbschaftssache

des am 4. Juni 1960 verstorbenen

Walter Lerch-Lehmann

Metzgermeister, geboren am 19. März 1906, von Brittnau (Aargau), wohnhaft gewesen in Reiden, Mitteldorf.

Die Gläubiger und Schuldner dieses Erblassers, einschliesslich allfälliger Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche und Schulden bis mit 2. August 1960 auf der Gemeindeganzlei Reiden anzumelden.

Den Gläubigern des Erblassers, die die Anmeldung ihrer Forderung versäumen, sind die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft haftbar (Art. 580 u. ff., 590 u. 591 des ZGB und § 75 u. ff. des kantonalen Einführungsgesetzes).

Reiden, den 28. Juni 1960.

Die Teilungsbehörde.

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 22. Juni 1960 über

Paul Josef Häfeli-Thomi

geb. 1897, Metzgermeister, von Klingnau, in Suhr wohnhaft gewesen, gestorben am 2. Juni 1960, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 25. Juli 1960 bei der Gemeindeganzlei Suhr anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 22. Juni 1960.

Bezirksgericht.

S.A. des Ateliers de Sécheron, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le lundi 11 juillet 1960, à 11 heures, au siège social de la société: 14, avenue de Sécheron, Genève, en

assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1959-1960.
- 2° Rapport des contrôleurs sur les comptes du dit exercice.
- 3° Approbation des comptes, décision concernant l'attribution du bénéfice et décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
- 4° Election de quatre administrateurs.
- 5° Election de deux contrôleurs pour l'exercice 1960-1961.

Pour prendre part à cette assemblée, tout détenteur d'actions au porteur doit, avant le 8 juillet 1960, déposer ses titres, soit au siège social de la société, soit dans un des établissements financiers suivants:

à Genève:

Société de Banque Suisse, 2, rue de la Confédération
Messieurs Hentsch & Cie, 15, Corratierie
Crédit Suisse, 2, place Bel-Air

à Lausanne:

Société de Banque Suisse, 16, place St-François

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion ainsi que celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 1^{er} juillet 1960 au siège social de la société.

Les transferts d'actions nominatives sont suspendus du 28 juin au 12 juillet 1960.

Genève, le 29 juin 1960.

Le conseil d'administration.

Société Financière Valoria S.A., Genève

Paiement du dividende de l'exercice 1959

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires de la société réunie le 29 juin 1960 a fixé le dividende de l'exercice 1959 à 14 fr. brut par action soit après déduction de l'impôt sur les coupons de 3 % et de l'impôt anticipé de 27 % à 9 fr. 80 net par action, payable dès le 1^{er} juillet 1960 contre remise du coupon N° 3 aux guichets de MM. Lombard, Odier & Cie, banquiers, 11, rue de la Corratierie, à Genève.

Il est rappelé, au surplus, que la société United Securities S.A., dont une action est attachée à chaque titre de la Société Financière Valoria S.A., mettra également en paiement le 1^{er} juillet 1960 un dividende de 1 USA-Dollar par action, net de tous impôts, contre remise du coupon N° 3 aux guichets de MM. Lombard, Odier & Cie, à Genève.

Genève, le 30 juin 1960.

Le conseil d'administration.

Guter
Zins +
Sicher-
heit

Verlangen Sie den neuen
Illustrierten Prospekt
«Die gute Kapitalanlage»
Basel – B + Z – Zürich
Miteigentums-Zertifikat

Immobilien - Bank A. G. Zürich
Bahnhofstrasse 102 Telefon 27 36 30/31

Bezirksgericht Aarau

Rechnungsruf

Das Bezirksgericht Aarau hat am 15. Juni 1960 über

Fischer-Eberle Ernst Adolf

geb. 1906, Kaufmann, von und in Aarau wohnhaft gewesen, gestorben am 4. Juni 1960, das öffentliche Inventar mit Rechnungsruf bewilligt.

Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis 15. Juli 1960 bei der Stadtkanzlei Aarau anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Aarau, den 15. Juni 1960.

Bezirksgericht.

DAS GROSSE WELT THEATER
EINSIEDELN

Des einmalige Erlebnis! Mitt-
woch- und Samstagabend
bis Ende September, ausp.
14. September.
Sonderauff.: 14. August und
13. September.
Neuinszenierung: E. Kohlund
Musik: Heinrich Sutermeister
500 Mitspielende
Billetbestellung: Telefon 055
6 14 99 / 6 15 99 / 6 17 99

Wer liest

welches mehr! Fachbü-
cher für jedes Büro-
problem. Liste gegen
Rückporto:
Information, Zeilkon

ASSOCIATED PORTLAND CEMENT MANUFACTURERS LIMITED

Avis de paiement du coupon N° 1
des certificats au porteur émis en Suisse

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne, le 29 juin 1960, un dividende final pour l'exercice 1959 de sh. 1—4, 8 d. brut; sous déduction de l'impôt britannique à la source de 38 %. Les actions de la société sont traitées ex-dividende depuis le 13 juin 1960. En conséquence, le coupon N° 1 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève sera payable à partir du 1^{er} juillet 1960 aux guichets, à Genève, de: MM. Ferrier Lullin & Cie, MM. Hentsch & Cie, MM. Lombard, Odier & Cie et MM. Pictet & Cie, sans formalité, à raison de

0.508 fr. net par action,

soit la contrevaletur de 10.29 d. net, moins frais d'encaissement.

Genève, le 30 juin 1960.

Société Nominée de Genève.

x-beliebig kombinieren mit

sectionet- büromöbeln

Nach dem Baukasten-System
lassen sich die verschiedensten Elemente
dieser zweckdienlichen Modelle
den gegebenen Raumverhältnissen und
Arbeitsanforderungen entsprechend
zusammenfügen.



Einrichtungsvorschläge unverbindlich



GUHL & SCHEIBLER AG

Basel, Elisabethenstrasse 28 Telefon (061) 4138 00